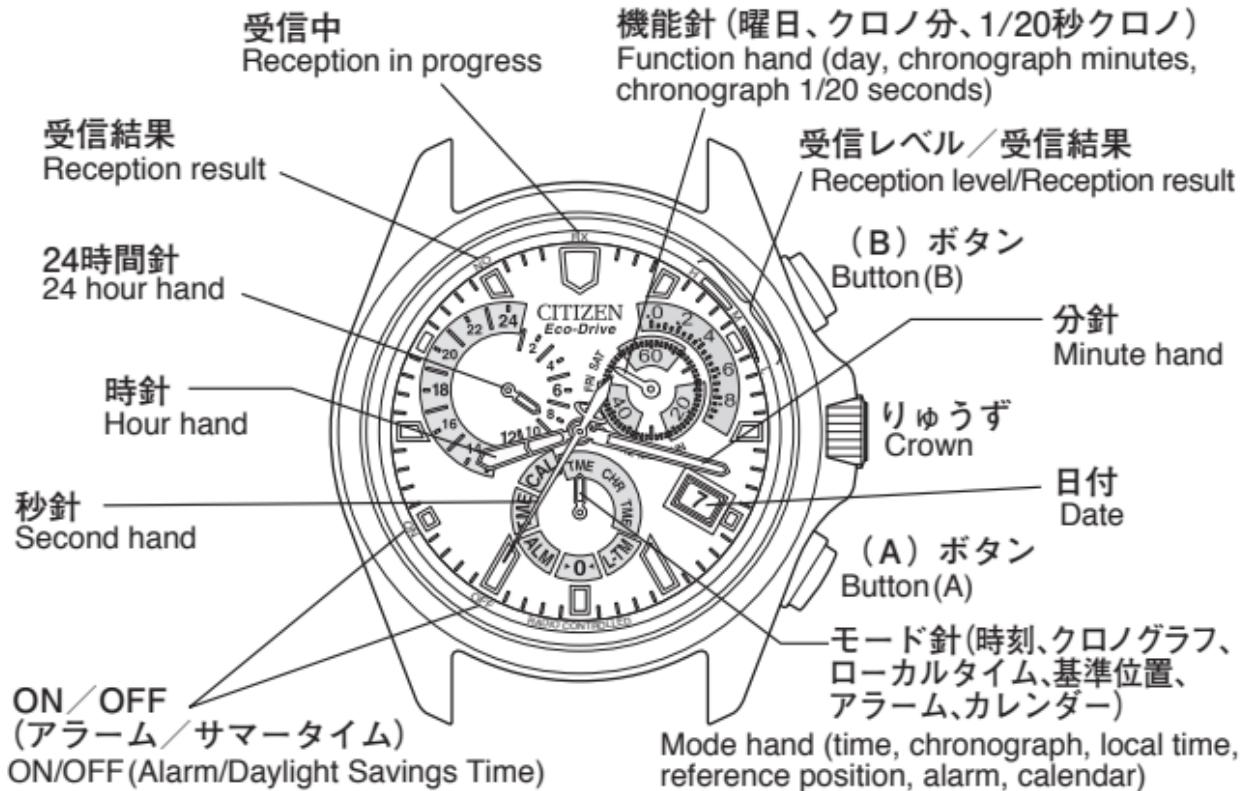


CITIZEN[®]

取扱説明書



お買い上げいただいたいた時計と取扱説明書のイラストは異なる場合があります。
The illustrations shown in this manual may differ from the actual watch you have purchased.

この取扱説明書を読む時は左ページの時計図を開いた状態で
お読みください。

When reading this instruction manual please keep the watch
diagram at left folded out and in view.

感谢您购买本款西铁城手表。

使用手表前，请认真阅读本说明书以便您正确使用。

阅读完手册后，请妥善保存以便随后参阅。

想要观看手表的操作演示，请访问西铁城网站 (<https://www.citizenwatch-global.com/>)。

某些型号可能具有外圈功能（如计算标尺，测速等）。外圈功能的操作演示也可在网站上找到。

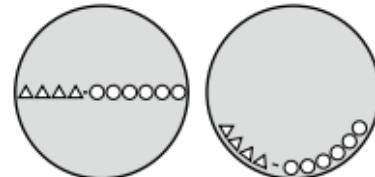
查看机芯编号

表壳编号是刻印在表壳背面的 4 个字母数字字符加 6 个或更多字母数字字符。（右图）

表壳编号中前 4 位字符表示手表机芯编号。

在右图示例中，“△△△△”就是机芯编号。

< 刻印位置示例 >



不同型号手表的刻印位置可能不同。

此指南所示的插图可能与您购买的手表稍有不同。

■本表即为接收日本标准电波的电波手表■

本电波手表具有自动选择最强电波基地台的基地台自动选择功能、每天上午 2 点或 4 点自动接收电波进行校正时间及日历的定时接收功能、随时自由接收电波进行校正时间的强制接收功能等各种功能。

- 本表只接收日本标准电波，而不接收海外电波。
- 在海外（中国、台湾等）接收日本电波的情况下，请切换为显示与日本时间相符的当地时间模式。

■请在使用前将手表放在足够光线处充电■

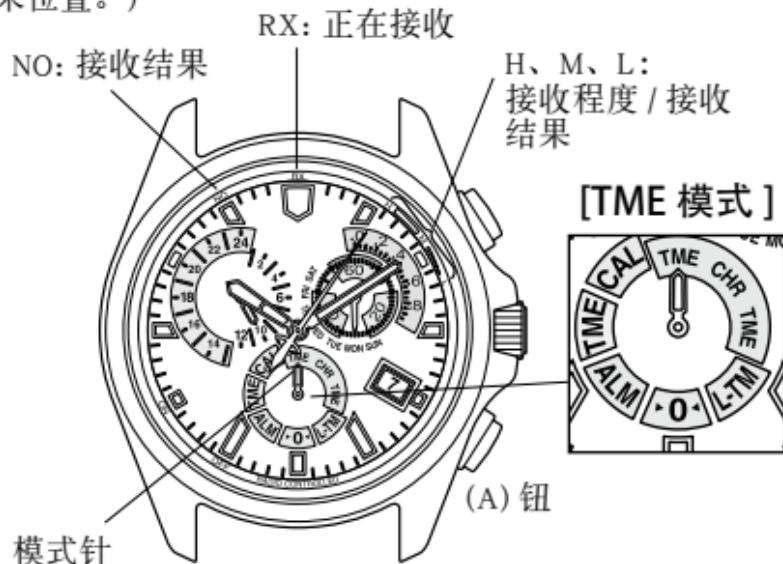
在使用手表时，如果秒针每 2 秒钟前进一次时，则表示充电不足。请参看“14. 式光动能手表充电时间通用参考”，进行充电之后再使用。

尤其在冬季，因穿长袖衣服，手表可能被掩盖而阻碍其得到所需的光线，导致充电不足。请一个月一次暴露直射阳光下进行充电。请时刻保持手表电量充足，确保其完美的使用状态。

■刻数位置根据手表有所不同 ■

※ 请将模式针设定为 TME 模式。

(可将柄头拉出至第一段来切换模式。转动模式针直到与三个 TME 记号之一对准。切换后将柄头返回原来位置。)

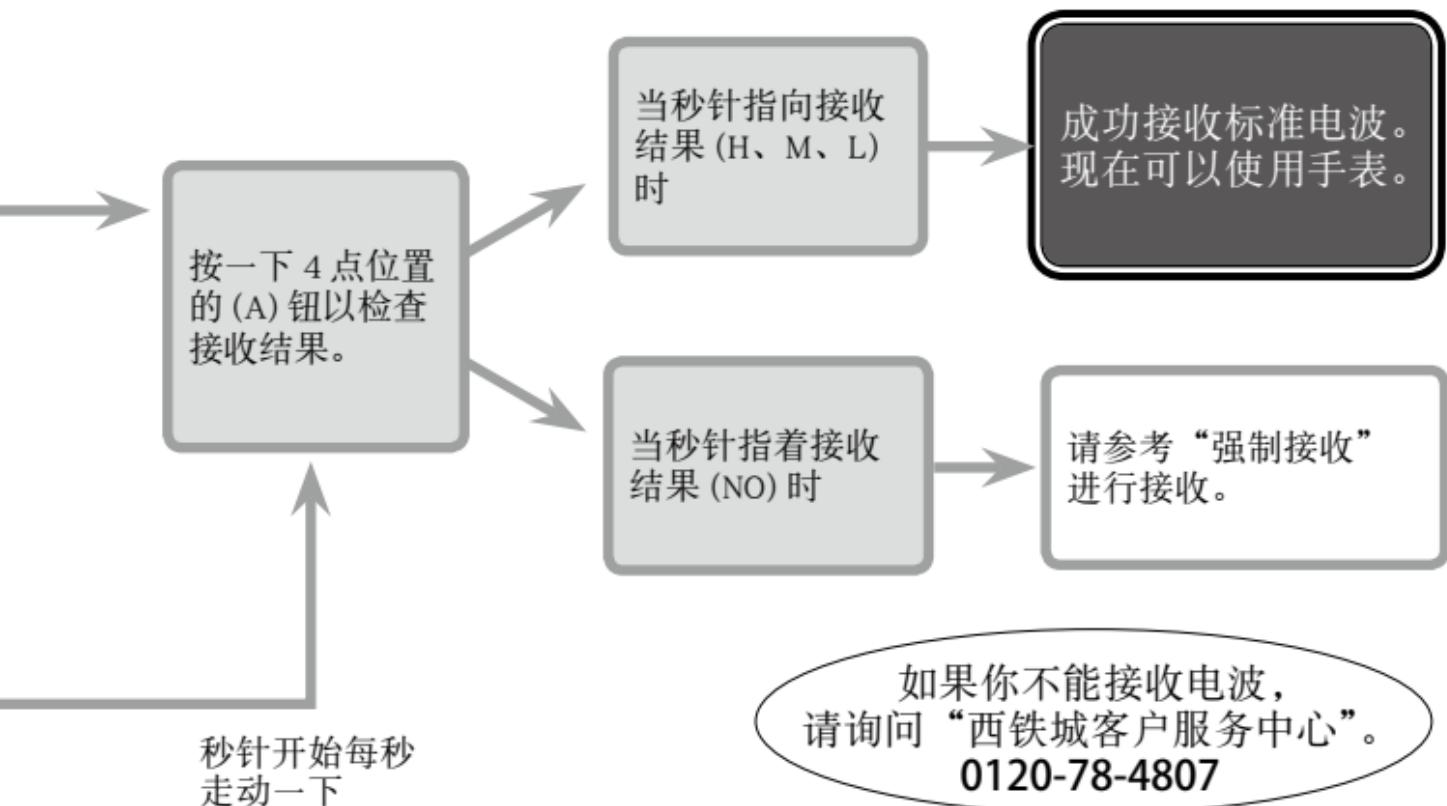


检查秒针的走动

秒针每秒走动一下

秒针每两秒走动一下或
停下

「按照“充电时间指南”的说明，将手表放在直射阳光下充足电。」



如果你不能接收电波，
请询问“西铁城客户服务中”。
0120-78-4807

■请切记以下关于接收电波的方法■

在如下两种模式下可接收电波：“时间模式 (TME /3 处)”、“当地时间模式 (L-TM)”。
在其它模式下不能接收电波。

定时接收

每天上午 2 点或 4 点自动接收电波进行时间及日历校正。(如果上午 2 点的电波接收成功时，则不进行 4 点的接收。)

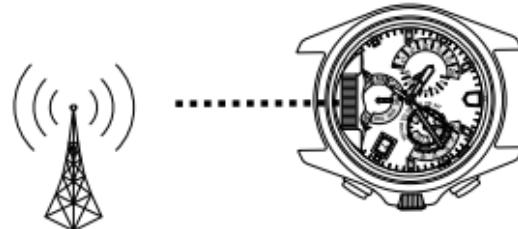
强制接收

可随时自由接收电波。如因接收环境的变化而不能进行定时接收时，请利用此功能。
进行强制接收时，请勿移动手表，以确保正确接收电波。(接收时间最长 15 分钟。)

《接收步骤》

从手腕上取下手表，将其放在窗子附近等易于接收电波信号的稳定平面上，并将 6 点位置对准电波发射基地台方向。

- 进行强制接收时，将位于 4 点位置的 (A) 钮约按住 2 秒以上，听到确认声之后秒针开始向 RX：正在接收 (12 点) 的位置移动时放开手指。
- 进行定时接收时不必按下 (A) 钮。
- 在日出和日落前后可能难以接收电波。请勿在此时间段内接收电波。接收电波的具体方法，请参看“4. 接收电波”。



《确认接收结果》

确认是否正确接收时，请在接收电波之后按 4 点位置的 (A) 钮确认结果。如果秒针指向“H、M 或 L”，则表示接收电波顺利完成。手表可正常使用。
如果秒针指向“NO”，则表示没能接收电波。

安全预防注意事项 —— 重要事项

本手册包含的指示必须一直严格遵守，这不仅可以确保手表发挥出最佳性能，也可以防止自己、他人受到伤害，或遭受财产损失。

- 安全建议在本手册中按如下所示进行分类和描述：

	危险 极有可能造成死亡或严重伤害。
	警告 可能造成严重伤害或死亡。
	注意 可能造成轻微或中度伤害或损害。

- 重要指示在本手册中按如下所示进行分类和描述：

	警告（注意）符号，后面跟着应该遵守的指示或应该遵守的预防措施。
	警告（注意）符号，后面跟着禁止事项。

<保护贴膜>

确保将手表上的贴膜剥去(表背, 表带, 扣环等)。否则, 汗水或水汽可能会进入保护贴膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污渍, 导致皮肤出现红疹或金属部件被腐蚀。

<表带调节>

建议向有经验的手表技师寻求帮助, 调节手表的表带。如果不能正确进行调节, 表链可能会意外脱落, 导致您遗失手表或受到伤害。

请联络指定维修服务中心。

目录

1. 产品特征	326
2. 柄头的操作方法	327
3. 使用手表前	328
A. 电波接收功能	328
< 提高接收效果 >	
< 接收需要的时间 >	
< 难以接收电波的地方 >	
< 难以接收电波的客户 >	
4. 接收电波	332
A. 接收时的秒针位置	335
B. 确认接收结果	336
C. 接收程度和接收结果	337
D. 可接收的区域通用参考	338

5.	与模式针相对的功能列表	340
6.	切换模式	344
7.	使用计时器	346
8.	当地时间 / 日光节约时间的校正	349
9.	使用闹钟	354
10.	手工设定时间和日历	356
	A. 设定时间	356
	B. 设定日历	358
11.	检查与校正基准位置	364
	A. 确认基准位置	364
	B. 校正基准位置	366

12. 光电发电功能	370
< 优化使用本表 >	
13. Eco-Drive(光动能) 手表的独特功能	372
A. 节能功能	374
< 节能功能 >	
< 取消节能功能 >	
B. 充电警告功能	375
C. 防过度充电功能	375
14. Eco-Drive(光动能) 手表充电时间通用参考	376
15. Eco-Drive(光动能) 手表操作注意事项	378
充电时的注意事项	
使用充电电池	
仅使用指定的充电电池	

16. 故障检修	380
17. 防范项目与使用限制	382
18. 保修与售后服务	390
19. 规格	392
20. 联系我们	394
21. 使用计算器功能	396

1. 产品特征

本表是电波手表，能够自动选择并接收从福岛和九州电波发射基地台发射的标准电波（时间信息），并自动校正时间和日历。本表是光动能（Eco-Drive）电波手表，具有将光能转换为电能来驱动手表的光电发电功能。本表还具有如下所示的特征。

① 计时器功能

- 以 1/20 秒为单位最大可测定 59 分 59 秒 59。

② 当地时间功能

- 可将手表时间设定为海外国家或城市。
- 可以 1 小时为单位进行校正。
- 可切换为日光节约时间。

③ 闹钟功能

- 可用 24 小时制设定闹钟。
- 达到所设定的时间，闹钟将鸣响 15 秒。

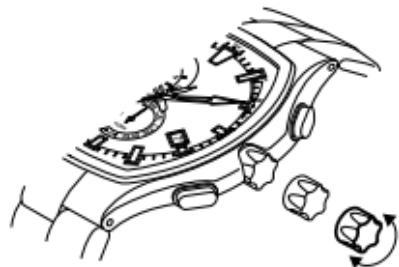
④ 万年历功能

- 即使在不接收电波的状态下也不需校正日历（年、月、日、星期）直到 2100 年 2 月 28 日为止。

2. 柄头的操作方法

<持续转动表针>

快速向右或向左连续转动柄头(两下)即可持续转动表针(时针、分针或秒针)。要停止时,将柄头向右或向左转动(一下)。



请用将柄头快速向右或向左连续转动
(两下)。

3. 使用手表前

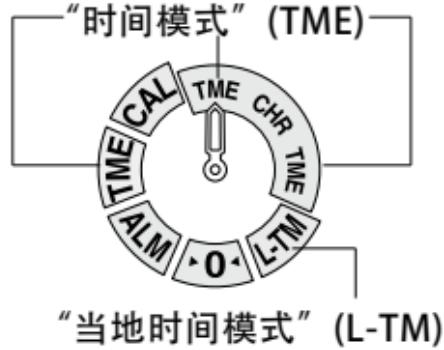
A. 电波接收功能

< 提高接收效果 >

本表具有置于表壳内的接收电波信号的天线(6点位置)。为了达到最佳接收效果，我们推荐将手表的6点位置冲向电波发射基地台方向。电波接收程度根据手表所处的环境而变化。查看显示手表接收程度的“H、M、L”，调试几次手表的方向或位置，并同时接收电波。寻找出接收程度H或M显示的易于接收电波的位置和方向。

[注意]

可接收电波的模式为“时间模式”(TME)和“当地时间模式”(L-TM)，共有3处。在其它模式下无法接收电波，请注意。



“当地时间模式”(L-TM)

- 为了正确接收电波，从手腕上取下手表，将其放在窗子附近等易于接收电波信号的稳定平面上。在接收电波时请勿移动手表。
- 在有金属掩盖物或受到环境影响时，可能难以接收电波。如果在房屋里面接收电波时，请尽量在窗子附近接收。
- 接收电波地点距 2 处电波发射基地台（福岛、九州）距离几乎相差无几时（如中部地方、东海地方），可能会自动切换电波发射基地台，此时接收时间比平时要长。

< 接收需要的时间 >

接收电波约需要 2 ~ 13 分钟。但是，如果在接收电波时自动进行基地台的切换，最大需要 15 分钟。并且，如果接收环境不佳而没能接受电波时，则可能在 60 秒之内回至平时的表示状态。

< 难以接收电波的地方 >

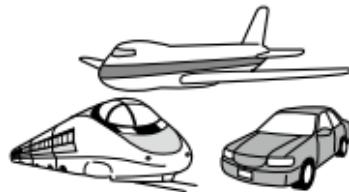
在易受电波干扰的区域或在某种难以接收电波的环境下，可能无法正确接收电波。



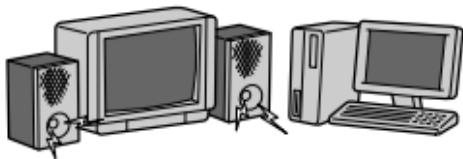
◆ 过度高温或低温之处



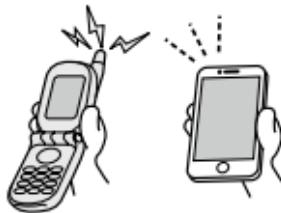
◆ 高压电力网、电车电线、
飞机场（通讯设备）附近



◆ 汽车、电车、飞机上



◆ 电视器、电冰箱、电脑、
传真机等家电附近以及
OA 机器附近



◆ 正在通讯的手机附近



◆ 钢筋混凝土建筑物之
内高层建筑之间、山谷、
地下

〈信号接收不良时〉

您住宅附近的高压电线或其他建筑可能会干扰时间信号的传递。

这可能导致时间信号的接收不良。请参考第 338 至 339 页的地图，强制寻找更好的接收地点。

然后，按照第 371 页的步骤尝试接收时间信号。

- 如果窗户包含金属网，请打开窗户或换至更好的接收位置。

请联系西铁城消费者服务台（电话：0120-78-4807）。

4. 接收电波

接收电波有定时接收、强制接收和恢复自动接收三种。本表正确接收电波时，自动校正时间和日历。

接收完毕时，每个表针表示所接收的时间。

[注意] 接收完毕前，请勿移动手表。

1. 定时接收

每天上午 2 点或 4 点自动开始接收电波。

(如果上午 2 点的电波接收成功时，则不进行 4 点的接收。)

- (1) 接收电波时从手腕上取下手表，将 6 点位置冲向电波发射基地台方向，并将其置于如窗子附近等易于接收电波的稳定平面上。
- (2) 秒针移至“RX(正在接收)”位置后再移动至表示接收程度的“H、M 或 L”，然后开始接收。
- (3) 接收完毕后，秒针从“H、M 或 L”上自动移动至正确时间位置。

2. 强制接收

在一天任何时候接收电波。

- (1) 接收电波时从手腕上取下手表，将 6 点位置冲向电波发射基地台方向，并将其置于如窗子附近等易于接收电波的稳定平面上。
- (2) 将位于 4 点位置的 (A) 钮约按住 2 秒以上，听到确认声之后要确认秒针是否已移动至“RX：正在接收（12 点）”的位置，然后再放开手指。
以后的操作与 1. 定时接收（前一页）的(2)、(3) 的操作相同。

《强制接收的结束声》

- 接收成功后“吡！”声会鸣响 2 次（“吡！吡！”），自动校正为正确时间。
- 接收失败时“吡！”声会鸣响 1 次，自动回至接收前的时间。

3. 恢复自动接收

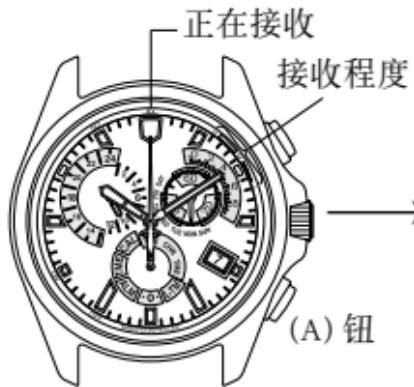
由于充电不足手表停下后，会自动接收电波一次。为了恢复自动接收需要将手表置于阳光下 30 分钟以充足电。请使手表一直保持充足电状态，以避免发生充电不足的情况。

※ 当手表接收电波时，所有表针都会停下。

在接收电波的状态下要看时间时，请按住 (A) 钮两秒以上，取消电波接收。
各表针会回至原来的时间表示。

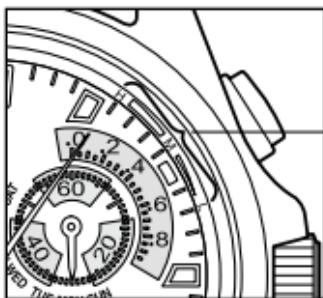
A. 接收时的秒针位置 (从接收开始直到完毕的秒针动作)

[正在接收]



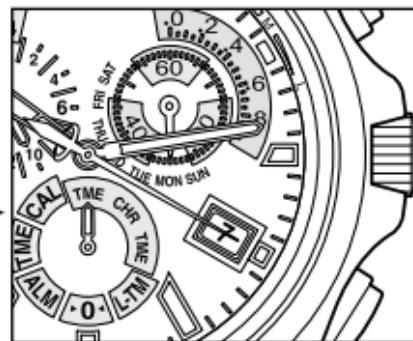
- 秒针移至 RX 并停下。

[接收程度] 接收程度



- 秒针指向接受程度 (H、M、或 L) 之一。电波接收时，秒针为了校正时间会转动一次，但是，接收尚未完毕。

[接收完毕]



- 如果电波接收正确，秒针恢复每秒走动一下的状态，每个表针自动校正为正确时间。接收未成功时表针会回到至接收前的时间。秒针开始每秒走动一下之前，请绝对不要移动手表。

B. 确认接收结果

如果按一次(A)钮，秒针则会移至“H、M、L或NO”，可确认接收结果。

[注意] 如果按住(A)钮2秒以上，秒针则会移至12点(RX)并开始强制接收，因此，请勿按2秒以上。如果错误的开始强制接收时，请按住(A)钮2秒，取消接收。

- 接收结果显示10秒时间，然后自动回至当前时间。或者在显示接收结果时按(A)钮，使表示回至当前时间。

C. 接收程度和接收结果

- 接收电波时，秒针在符合接收状况的接收位置上待机，表示接收程度。
接收完毕后按一次(A)钮，即可确认接收结果。

“H、M、L”仅表示接收程度，不会影响手表性能。

接收程度	接收电波的结果
H	在极好的接收环境下正在接收电波或接收完毕
M	在良好的接收环境下正在接收电波或接收完毕
L	在不好的接收环境下正在接收电波或接收完毕
NO	接收电波失败

<即使正常接收到电波，也可能会因接收环境和手表内部工作而使时间显示有些差异。>

D. 可接收的区域通用参考

本手表具有标准电波发射基地台自动选择功能。

因时间、季节、气候不同，接收状况会有变化，从而可能导致可接收的区域变化。
可接收的区域仅为参考，即使在地图所示的范围内，也会有不能接收的情况。

<电波发射基地台>

- 大鹰鸟谷山标准电波发射基地台（福岛基地台）
- 羽金山标准电波发射基地台（九州基地台）

日本国内的标准时间电波几乎是每天 24 小时发射，但也可能偶尔因进行维修检查而中断。

若要确认标准电波发射状态，请看情报通信研究所机构・日本标准时小组网站 (<http://jjy.nict.go.jp/>)。

标准电波不会影响人体和医疗设备。



在日本国内 2 处设有的标准电波发射基地台发射的标准电波基于每 10 万年发生 1 秒误差的铯原子时钟，由“独立行政法人情报通信研究机构”进行管理。

5. 与模式针相对的功能列表

请同时参看卷首的图解。(※1)TME 在 3 个位置上表示同一时间。

名称	柄头位置	TME (※1)	CHR
功能针	正常位置	显示星期	计时器分钟 停在 0 分位置
	拉出至第一段		
	拉出至第二段		
日期	正常位置	显示日期	显示日期
	拉出至第一段		
	拉出至第二段		
时针 / 分针	正常位置	显示时 / 分	显示时 / 分
	拉出至第一段		
	拉出至第二段		
秒针	正常位置	显示秒	停在 0 位置
	拉出至第一段	切换模式 (停在 30 秒位置)	切换模式 (停在 30 秒位置)
	拉出至第二段	显示秒	停在 0 位置
24 小时针	正常位置	显示时间 (24 小时制)	显示时间 (24 小时制)
	拉出至第一段		
	拉出至第二段		

L-TM	► 0 ◀	ALM	CAL
当地时间 显示星期	停在计时器分钟 30 秒位置	停在计时器分钟 0 分位置	显示星期
当地时间 显示日期	显示 31/1	显示日期	显示日期
当地时间 显示时 / 分	停在 12 点位置	闹钟 显示时 / 分	显示时 / 分
显示秒	停在 12 点位置	显示闹钟 ON/OFF	显示年 / 月
切换模式 (停在 30 秒位置)			
显示日光节约时间 ON/OFF	停在 12 点位置	显示闹钟 ON/OFF	显示年 / 月
显示当地时间 (24 小时制)	停在 24 点位置	显示闹钟时间 (24 小时制)	显示时间 (24 小时制)

(※1) 在 3 个位置上表示同一时间。

名称	柄头位置	TME(※1)	CHR
(A) 钮	正常位置	接收结果 / 正在接收	停止时显示 1/20 秒
	拉出至第一段	不切换	不切换
	拉出至第二段	秒针回至 12 点位置	
(B) 钮	正常位置	不切换	开始 / 停止 / 重新设定
	拉出至第一段		不切换
	拉出至第二段	秒针回至 12 点位置	
柄头	正常位置	不切换	不切换
	拉出至第一段	切换模式	切换模式
	拉出至第二段	校正时间	不切换

L-TM	►0◀	ALM	CAL
接收结果 / 正在接收	不切换	闹钟声监视器	不切换
不切换		不切换	
确认日光节约时间的 ON/OFF	不切换	切换闹钟的 ON/OFF	不切换
切换日光节约时间的 ON/OFF	选择基准位置修正之处		选择日历修正之处
不切换	不切换	不切换	不切换
切换模式	切换模式	切换模式	切换模式
校正当地时间	校正基准位置	校正闹钟时间	校正日历

6. 切换模式

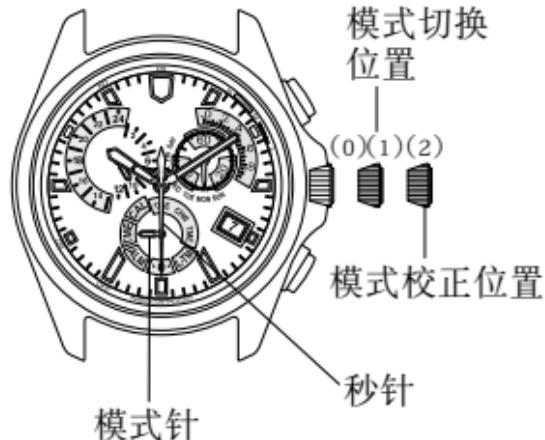
- 本表具有 6 种模式，即为“时间 (3 处)”、“计时器”、“当地时间”、“基准位置”、“闹钟”及“日历”。
- 三处时间模式 (TME) 都显示同样时间。

《切换操作的步骤》

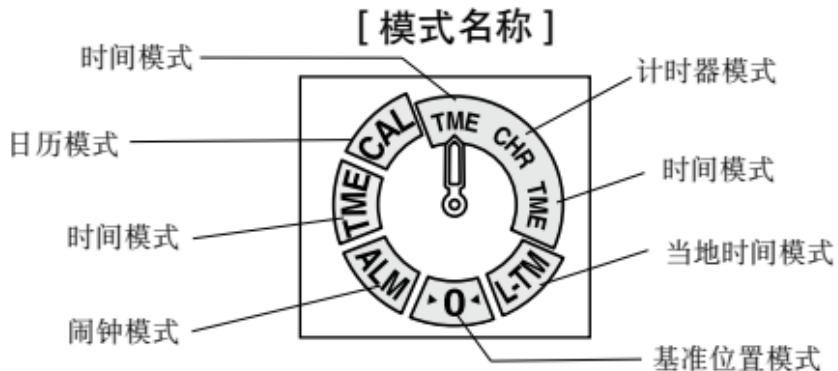
要切换模式时，将柄头拉出至第一段（模式切换位置），秒针则会前进（顺方向）至 30 秒位置后停止。

如果秒针不停在 30 秒位置时，请参看“检查与校正每个表针的基准位置”，并进行“基准位置的校正”。

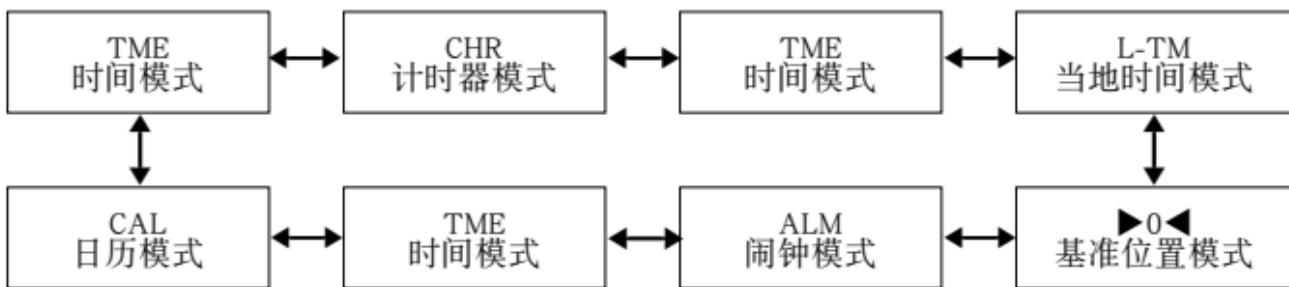
- (1) 转动柄头，将模式针对准各模式位置。
 - 动柄头调整时左右方向都可转动。模式针将会移动，以选择模式。



- (2) 将柄头继续拉出至第二段(模式校正位置), 手表则处于各模式的校正状态。
 • 关于各模式的校正, 请阅读各模式的校正步骤。



[模式的切换]



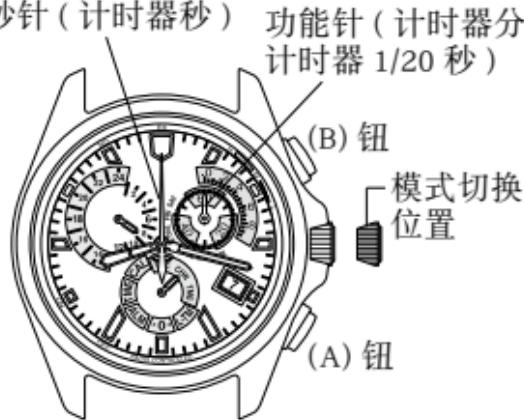
7. 使用计时器

计时器以 1/20 秒为单位最大可计测 59 分 59 秒 95。达到最大值后被重新设定为 0 秒。

《计时器计测时的表针动作》

将柄头拉出至第一段后转动，将模式针对准“CHR”（计时器），并在正常位置上压进。

- 秒针和功能针快速前进至 0 位置，成为计时器模式。
- 秒针切换为计时器秒针，仅在 0 秒开始时快速前进一周，然后成为计时器秒，每秒走动一下。
- 功能针切换为计时器分或计时器 1/20 秒。 秒针（计时器秒） 功能针（计时器分 /
• 分针成为计时器分每分走动一下。

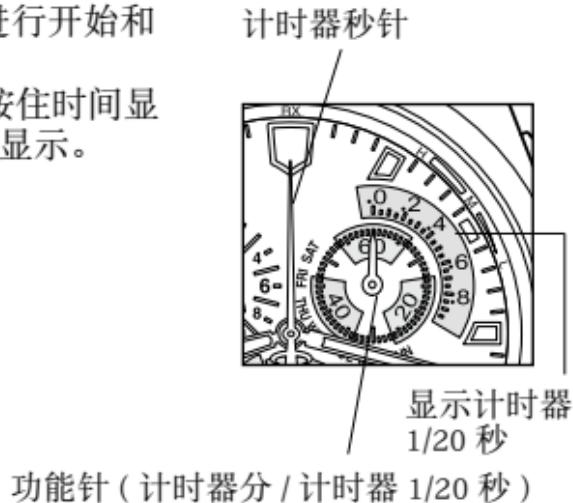


- 停止计时器后按(A)钮，仅限在按住时间显示计时器1/20秒。
- 时针和秒针在从其它模式切换至计时器模式时，可能会显示切换前的模式。

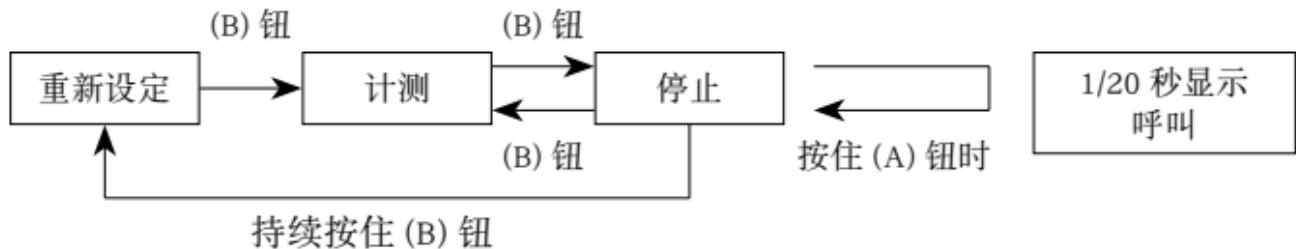
《计时器计测》

将柄头拉出至第一段后转动，将模式针对准“CHR”（计时器），并在正常位置上压进。

- (1) 每次按(B)钮，确认声将会鸣响，反复进行开始和停止。
- (2) 在停止状态下按(A)钮，功能针仅限在按住时间显示计时器1/20秒。放开后回至计时器分显示。



(3) 如果在停止状态下持续按住(B)钮，则被重新设定为0位置。



8. 当地时间 / 日光节约时间的校正

- 当地时间模式可以与时间模式 (TME) 分开设定其它区域的时间。
- 时间校正 (时差) 能以一小时为单位进行调整。
- 时间设定以时间 (TME) 为标准能在 “+3 小时到 – 20 小时” 的范围内设定。
- 能设定日光节约时间。
此时应在 “+4 小时到 – 19 小时” 的范围内设定。

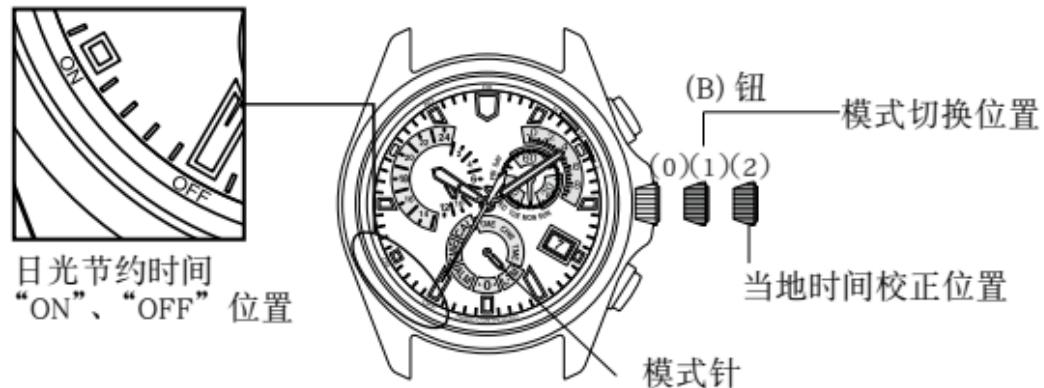
[注意] 设定时间若超过设定范围，则无法显示正确的设定时间。

《当地时间的校正步骤》

将柄头拉出至第一段后转动，将模式针对准“L-TM”（当地时间）。

(1) 将柄头拉出至第二段（当地时间校正位置）。

- 秒针连续转动后停在日光节约时间的“ON”或“OFF”位置。



(2) 转动柄头，将时针和分针对准“当地时间”。

- ① 向右转动柄头(一下)，时针、分针及24小时针将会前进一小时。
 - ② 向左转动柄头(一下)，时针、分针及24小时针将会后退一小时。
 - 快速连续转动柄头(快速转动两下或多下)，则可持续转动时针、分针及24小时针。
 - 向右侧或左侧转动柄头，则可停止持续转动。
 - 日历也同时变更为当地时间的日期与星期。
- [注意] 请利用24小时针确认上午和下午，正确地调节当地时间。

(3) 将柄头返回正常位置。校正操作到此完毕。

- 日历会变更为当地时间的日期和星期。

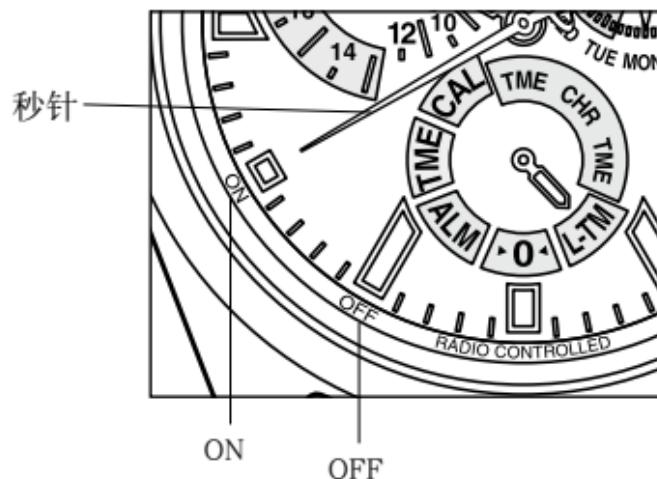
《日光节约时间的设定步骤》

日光节约时间（正在显示当地时间）的设定步骤如下所示：

(1) 将柄头拉出至第二段（当地时间校正位置）。

- 秒针连续转动后停在日光节约时间的“ON”或“OFF”位置。

[设定日光节约时间的“ON”/“OFF”]



(2) 按 (B) 钮切换日光节约时间的设定。

- 每次按 (B) 钮，确认声会鸣响，可选择日光节约时间的“ON”、“OFF”。
选择 ON 时，时间前进 1 小时。

(3) 将柄头返回正常位置。设定操作到此完毕。

《确认日光节约时间的“ON” / “OFF”》

在当地时间模式 (L-TM) 下将柄头置于正常位置或拉出至第一段位置后按 (B) 钮，则会显示出日光节约时间的“ON”、“OFF”确认，显示时间为 10 秒钟。

- 已设定好日光节约时间时，秒针会指向 ON。
- 未设定日光节约时间时，秒针会指向 OFF。

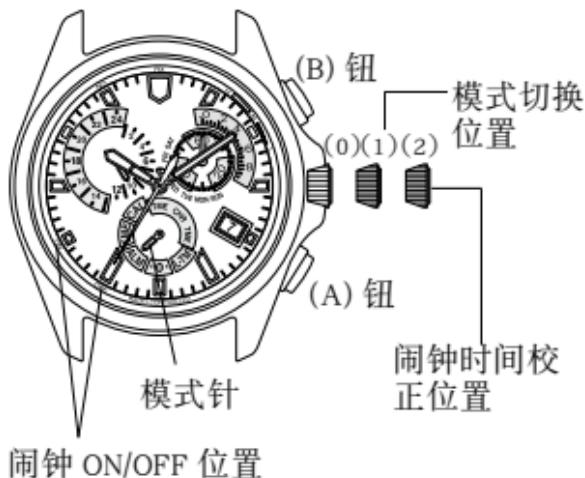
9. 使用闹钟

- 闹钟以 24 小时制设定后，每天鸣响一次 15 秒钟。
- 闹钟除时间模式以外，还可在“当地时间”、“日历”两种模式下使用。在其他模式下不能鸣响。
此外，要在 15 秒以内停止闹钟声时，请按 (A) 钮或 (B) 钮。

《设定闹钟时间》

将柄头拉出至第一段后转动，将模式针对准“ALM”（闹钟）。

- 时针和分针会指向前一次设定的闹钟时间。
- (1) 将柄头拉出至第二段（闹钟时间校正位置），秒针停在“ON”或“OFF”位置。



- 按 (B) 钮，将秒针移动至闹钟“ON”位置。
- 每次按 (B) 钮，确认声则会鸣响，并切换“ON”、“OFF”。
“ON”、“OFF”的切换，也可在柄头位于正常位置或拉出至第一段的状态下进行。

(2) 请利用 24 小时针确认上午和下午，转动柄头正确调节闹钟时间。

- ① 向右转动柄头(一下)，时针、分针将会前进一分钟。
- ② 向左转动柄头(一下)，时针、分针将会后退一分钟。
- 快速连续转动柄头(快速转动两下或多下)，则可持续转动时针和分针。
- 向右侧或左侧转动柄头，则可停止持续转动。

(3) 请将柄头拉出至第一段，使模式返回前一次的使用状态。

(4) 将柄头返回正常位置。设定操作到此完毕。

10. 手工设定时间和日历

A. 设定时间

(TME 模式在 3 个位置上表示同一时间。请在其中的一个位置上设定时间。)

- 在不能接收电波的情况下也可手工设定时间和日历。

为了正确设定，从手腕上取下手表后进行操作。

[正常表针走动]

柄头正常位置



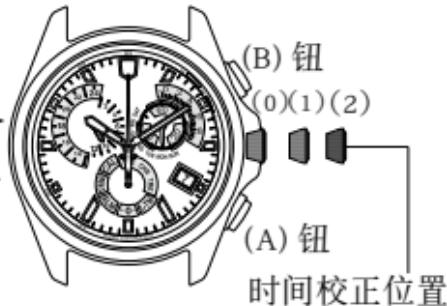
[模式校正]

柄头拉出至第一段



[时间校正]

柄头拉出至第二段



《时间校正步骤》

将柄头拉出至第一段后转动，将模式针对准“TME”（时间）。

(1) 将柄头拉出至第二段（时间校正位置）。

- 秒针将会持续转动，以每秒走动一下来指向当前时间。

(2) 在秒针每秒走动一下的状态下按一次(A)钮或(B)钮。

- 按一次按钮后秒针会前进（顺时针方向）至0秒位置后停止。

(3) 转动柄头，将“分针”、“时针”、“24小时针”调为当前时间。

- ① 将柄头向右转（一下），分针、时针、24小时针将会前进1分钟。

- ② 将柄头向左转（一下），分针、时针、24小时针将会后退1分钟。

- 将柄头快速连续转动（快速转动两下或多下），则可持续转动分针、时针及24小时针。

- 向右侧或左侧转动柄头，则可停止持续转动。

- 请利用24小时针确认上午和下午，正确调节

(4) 根据电话报时或其他报时将柄头返回正常位置。

校正操作到此完毕。

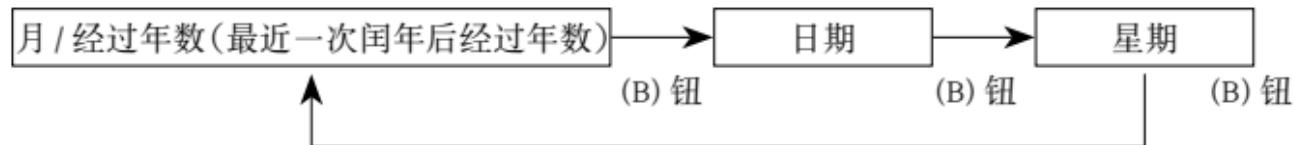
B. 设定日历

本表具有万年历功能，调节一次后自动校正年、月、日、星期直到 2100 年 2 月 28 日为止。

< 变更校正之处 >

每按 (B) 钮，按照“月 / 经过年数（最近一次闰年后经过年数）”→“日期”→“星期”的顺序反复变更校正之处。

[变更校正之处]

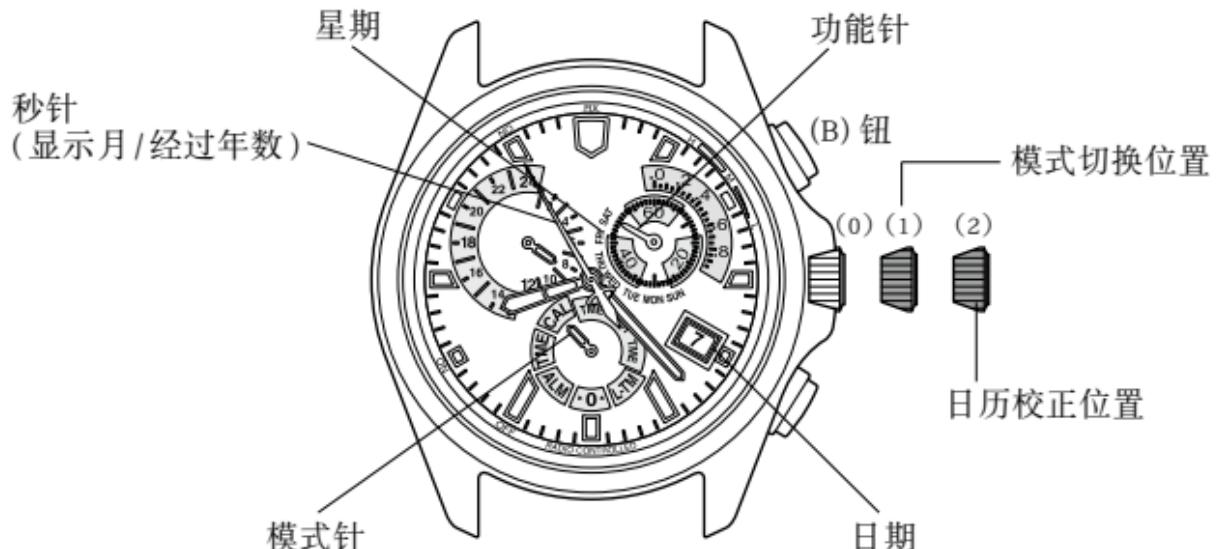


《日历校正步骤》

将柄头拉出至第一段后转动，将模式针对准“CAL”（日历）。

(1) 将柄头拉出至第二段（日历校正位置）。

- 秒针持续转动后移至显示月 / 最近一次闰年后经过年数的位置并停止，便处于“月 / 最近一次闰年后经过年数”的校正状态。



(2) 将柄头向右转，并将秒针对准“月”和“最近一次闰年后经过年数”。将柄头向左转，则不能进行调节。

① 将柄头向右转(每一下)，并将秒针对准与“月”和“最近一次闰年后经过年数”相对应的位置。

<读取月份与已过年数>

[读月份]

一月区：1点和2点之间

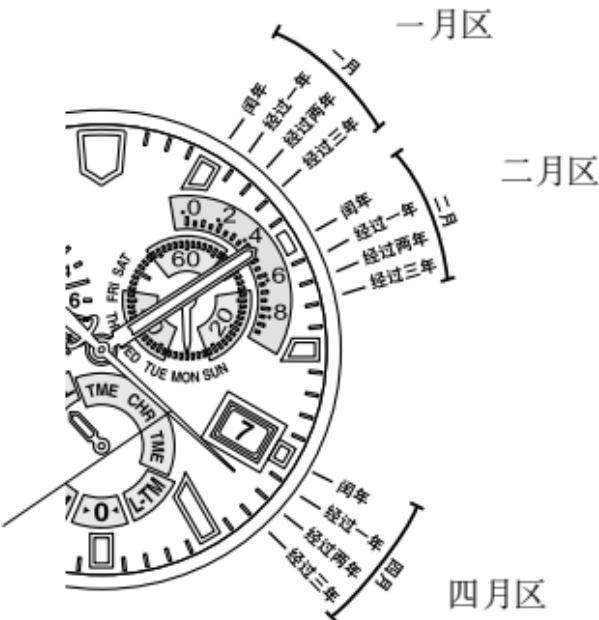
二月区：2点和3点之间

：

：

十二月区：12点和1点之间

秒针指向“最近一次闰年后
经过两年的四月”。



[读取经过年数]

闰年 : 每个月区的起始点
最近一次闰年后经过一年 : 每个月区的第 1 点
最近一次闰年后经过两年 : 每个月区的第 2 点
最近一次闰年后经过三年 : 每个月区的第 3 点

[从闰年后经过年数的快速参考图表]

经过年数	年
闰年	—、2020、2024
经过一年	—、2021、2025
经过两年	—、2022、2026
经过三年	2019、2023、2027

< 范例 >

- 闰年一月：将秒针对准 5 秒位置。
- 最近一次闰年后经过三年的四月：将秒针对准 23 秒位置。

(3) 按(B)钮。

- 功能针将会向前面和后面各转一周，便处于“日期”校正状态。

(4) 将柄头转动设定“日期”。

① 将柄头向右转(一下)，功能针将会向顺时针方向转动5次，日期前进一天。

② 将柄头向左转(一下)，功能针将会向逆时针方向转动5次，日期后退一天。

- 将柄头快速连续转动(快速转动两下或多下)，可持续校正日期。

- 向右侧或左侧转动柄头，则可停止持续校正。

(5) 按(B)钮。

- 功能针将会向前面和后面各转半周，停在星期位置，便处于“星期”校正状态。

(6) 将柄头转动设定“星期”。

① 将柄头向右转(一下)，功能针将会按“SUN→MON→...FRI→SAT”的顺序切换。

② 将柄头向左转(一下)，功能针将会按“SUN→SAT→...TUE→MON”的反顺序切换。

(7) 将柄头返回正常位置。校正操作到此完毕。

<设定不存在的日期时>

将柄头从日历校正状态返回至正常位置，则会自动显示下一个月的一日。

错误的设定不存在的日期时，日期显示如下。

例：

平年	2月29日、30日、31日	→ 3月1日
	4月31日	→ 5月1日
闰年	2月30日、31日	→ 3月1日

星期会直接表示所设定的星期，因此，请每次进行校正。

11. 检查与校正基准位置

在受外部强烈冲击或磁气的环境下，基准位置可能会偏移。

在基准位置偏移的状态下使用本表，时间、日历、闹钟等功能无法正常工作。
此时，请进行基准位置的确认和校正。

A. 确认基准位置

- (1) 将柄头拉出至第一段后转动，并将模式针对准“▶0◀”（基准位置）。
- 秒针将会前进（顺时针方向）移至 30 秒位置。
 - 24 小时针、时针及分针将会前进（顺时针方向）或后退（逆时针方向）移至基准位置（0 点 0 分 0 秒）后停止。
 - 日期指向“31”和“1”的中间位置，功能针移至“MON”后停止。

(2) 将柄头返回正常位置。

- 秒针移至基准位置(0点)后停止。

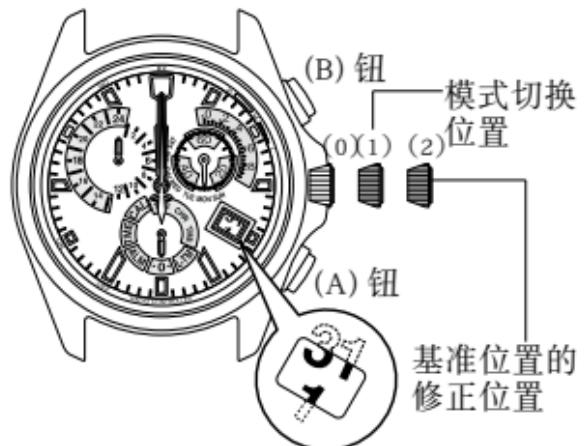
表针按上述内容正确指向时，请将柄头拉出至第一段后转动，返回前一次的使用模式。

<各针的基准位置>

- 24小时针 :24点0分
- 时针、分针 :0点0分
- 秒针 :0秒
- 功能针 :MON
- 日期 :31日与1日的中间位置

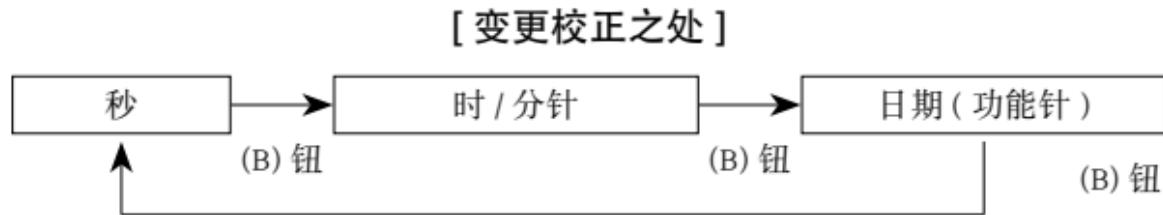
※ 如果指向上述以外的位置时，请进行下述的“校正基准位置”操作。

[各针的正确基准位置]



B. 校正基准位置

每次按(B)钮，按“秒”→“时 / 分针”→“日期(功能针转动)”的顺序反复变更校正之处。



将柄头拉出至第一段后转动，并将模式针对准“▶0◀”（基准位置），然后将柄头拉出至第二段，秒针则会向顺时针方向连续转动后停止，便处于基准位置校正状态。

(1) 转动柄头后将秒针对准基准位置(0点)。

- ① 将柄头向右转(一下), 秒针将会向顺时针方向前进1秒。
• 将柄头快速连续转动(快速转动两下或多下), 秒针则会持续走动。
• 向右侧或左侧转动柄头, 则可停止持续走动。
• 将柄头向左转, 则不能进行调节。

(2) 按(B)钮。

- 时针和分针向前面和后面转动后, 便处于时针和分针的校正状态。

(3) 转动柄头将时针和分针调至“0点0分”。24小时针与时针联动, 因此, 将其调至24点(上午0点)。

- ① 将柄头向右转(一下), 时针和分针将会前进 $1/4$ 分。

(转四下前进1分)

- ② 将柄头向左转(一下), 时针和分针将会后退 $1/4$ 分。

(转四下后退1分)

- 将柄头快速连续转动(快速转动两下或多下), 时针和分针则会持续走动。

- 向右侧或左侧转动柄头, 则可停止持续走动。

(4) 按(B)钮。

- 功能针向前面和后面转动后，便处于日期校正状态。

(5) 转动柄头后将功能针转动，将日期调至“31”和“1”的中间位置后再将功能针调至“MON”位置。

- ① 将柄头快速连续转动(快速转动两下或多下)。

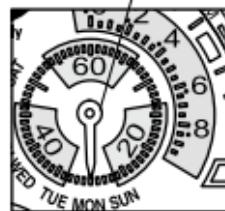
- 功能针将会向顺时针方向持续转动5次后日期前进一天。

- ② 将功能针持续走动直到日期达到“31”为止。

- ③ 日期切换至“31”后，将柄头向右或向左(一下)转动，使功能针停止。

- ④ 将柄头向右一下一下地转动，以使功能针走动。请确认好日期是否已达到“31”和“1”的中间位置后务必把功能针调至“MON”的位置。

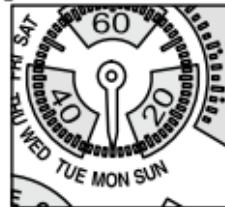
功能针转动五周
后日期前进一天。



[日期位置]



[功能针位置]



(6) 将柄头返回正常位置。校正操作到此完毕。

※ 基准位置校正后, 请将模式设定为“时间模式”(TME)。

必须先进行强制接收, 调至正确时间后再使用手表。

12. 光电发电功能

本表为了储备电能，使用充电电池。

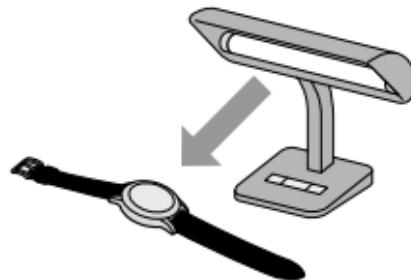
通过一次充足电，以后手表可以持续计时约 6 个月。

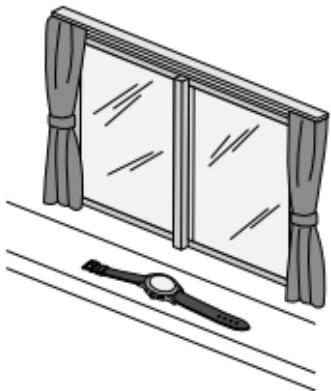
在没有光线的场所保管时，推荐保管前充足电。

< 优化使用本表 >

请时刻保持手表保管在明亮地方，确保其完美的使用状态。

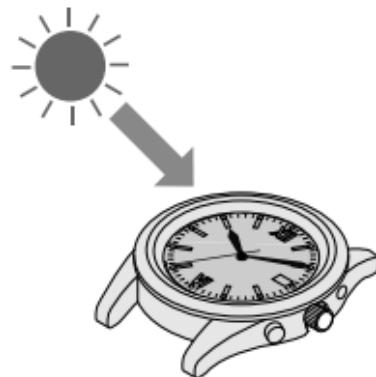
- ◆ 使表盘（式光动能电池）受直射阳光或
荧光灯的照射，给手表充电。





◆ 不戴手表时，请将手表置于窗子附近或其他明亮地方，使表盘可受阳光照射，手表则可时刻充电确保正确走动。

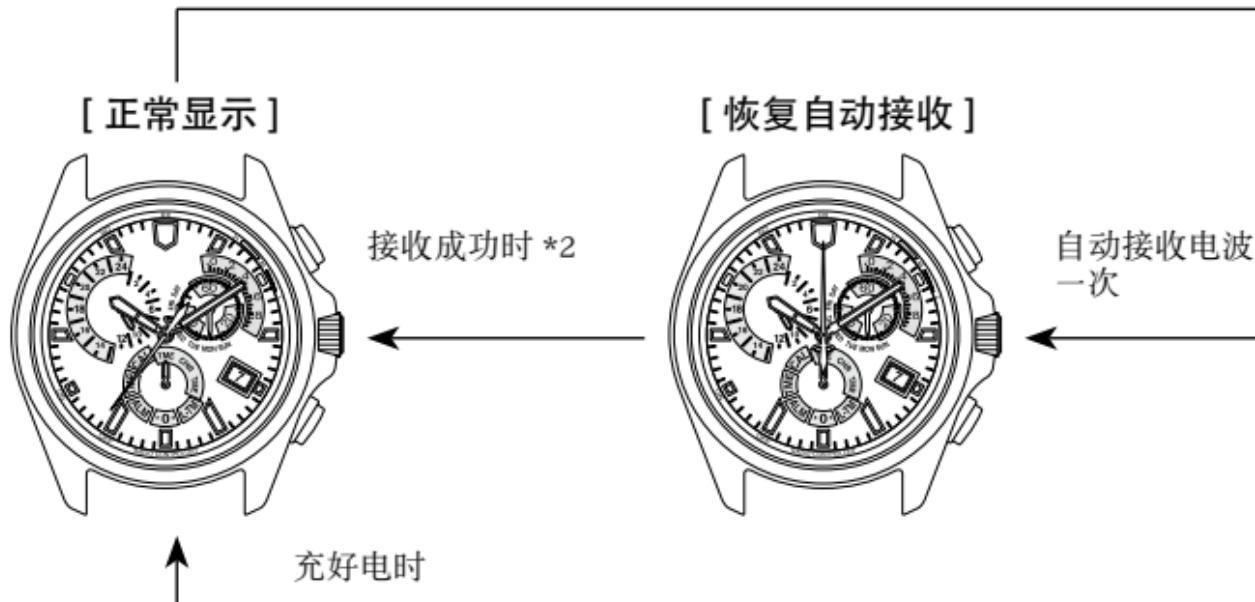
◆ 平时穿长袖衣服，手表可能被掩盖而阻碍其得到所需的光线，导致充电不足，请注意。推荐一个月一次暴漏直射阳光下进行充电。



[注意] 避免在汽车仪表盘或其他易于达到高温的地方充电。

13. Eco-Drive(光动能)手表的独特功能

本表充电不足时的显示变化如下。



*1: 如果手表因充电不足而停止，即时将手表置于足够光线下充电，直到开始恢复自动接收最短也需要 30 分钟左右时间。

*2: 如果恢复自动接收失败，则会返回因充电不足而停止的位置后再开始走动。此时，秒针每秒走动一下，但是，指向的时间不正确。请先进行强制接收或手工调节至正确时间后再使用。

手表因表盘（式光动能电池）不受光线照射而充电不足时

秒针开始每 2 秒走动一下

[显示充电警告]

表盘（式光动能电池）受光线照射而充足电时 *1

充电警告（每 2 秒走动一下）连续发出 4 天以上时

手表因充电不足而停止

每 2 秒走动一下



A. 节能功能

< 节能功能 >

式光动能电池继续 30 分钟以上不受光线，秒针将会停在 12 点位置，便处于节能状态（省电状态）。

- 其它各针保持每秒走动一下。

< 取消节能功能 >

使式光动能电池受光线，会自动取消节能功能。

- 取消节能功能后，秒针向顺时针方向走动返回当前时间，开始每秒走动一下。
- 充电不足时，手表开始每 2 秒走动一下。请进行充电，使手表恢复每秒走动一下。

[注意]

即使在节能功能启动的状态下，各针也在精度范围内继续准确计时。但是，取消节能功能之后请先进行强制接收后再使用。

B. 充电警告功能

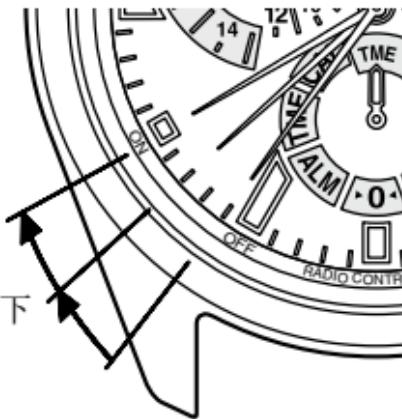
秒针将从每秒走动一下切换至每 2 秒走动一下。
开始每 2 秒走动一下后约经过 4 天以上，手表因
充电不足而停止。

[注意]

每 2 秒走动一下时

每 2 秒走动一下

- (1) 不能进行定时接收、强制接收及手工校正时间。
- (2) 仅显示时间模式，而不能使用其它模式。



C. 防过度充电功能

当将式光动能电池的表面向光线使充电电池充足电时，防过度充电功能会自动启动，以防止电池进一步充电。

因此，即使长时间继续充电也不会影响充电电池、时间精度、功能及性能。

14. Eco-Drive(光动能) 手表充电时间通用参考

以下为表盘持续接受光线照射时大致所需的充电时间。此表格仅供一般参考，不表示精确的充电时间。不表示精确的充电时间。

环境	照度 (lx)	充电时间 (大约)		
		工作一天	电池耗尽后至开始正常工作	电池耗尽后至充足电
室外 (晴天)	100,000	2 分钟	45 分钟	9 小时
室外 (阴天)	10,000	12 分钟	2.5 小时	45 小时
荧光灯 (30W) 下 20 厘米	3,000	40 分钟	6.5 小时	150 小时
室内光线	500	4 小时	45 小时	—

一天的充电时间...在正常状态下使手表走动一天所需要的充电时间。

[注意]

充足电后一直不充电的情况下，可持续走动约 6 个月。启动节能功能时可持续走动约一年。但是，一旦手表因充电不足而停下，按上表所示，需要很长时间才能使手表重新走动。请每天保持手表电量充足。此外，推荐一个月一次暴漏直射阳光下进行充电。

15. Eco-Drive(光动能) 手表操作注意事项

〈务必给手表定期充电〉

- 在日常生活中，穿长袖衣服时，袖子有可能会遮住手表使其不能见光，容易造成手表电量不足。
- 取下手表时，请尽量将手表放在光亮处，以确保手表持续正常运转。

⚠ 注意 重新充电的注意事项

- 切勿在高温下（约 60°C 或更高）为手表充电，因为这可能导致手表的机芯发生故障。

例如：

- 在白炽灯、卤素灯等容易产生高温的地方充电。
 - * 当在白炽灯下给手表充电时，确保灯和手表之间至少有 50 厘米的距离，以免手表受热过度。
- 在可能会产生高温的环境下为手表充电，例如汽车仪表板上。



《充电电池的更换》

- 本表利用特殊的充电电池，不需要定期更换。

但由于内部部件的磨损和油质恶化，手表在使用多年后电量消耗可能会加剧。这可能导致储存的电量更快耗尽。为获得最佳性能，我们建议您将手表送到授权维修服务中心进行检查（用户须付费），以确保手表运行符合出厂规格。

⚠ 警告 充电电池的处理

- 勿随意取出电池。

取出的电池应该放到安全地方，不可被小孩抓到，以免误吞服。

如果意外吞入充电电池，请立即就医治疗。

- 切勿将充电电池和普通垃圾一起处理。请按照当地市政府关于电池回收的指示进行处理，以防止火灾危险或污染环境。

⚠ 警告 只使用指定的电池

- 切勿使用本手表指定充电电池以外的电池。

本手表装入其他电池将无法运转，若强行使用其他电池并进行手表充电，可能会造成充电过度，引起电池爆炸。

这会伤及手表和人体。

更换充电电池时，请务必使用指定的充电电池。

16. 故障检修

《电波接收功能》

认为出现问题时请检查如下。

问题	检查项目	校正动作
手表不开始接收	<ul style="list-style-type: none">● 模式是否处于时间模式 (TME) 或当地时间模式 (L-TM)？● 秒针是否移至“RX：正在接收”位置？	<ul style="list-style-type: none">● 将柄头拉出至第一段后转动，并将模式设定为时间模式或当地时间模式。● 持续按住 (A) 钮，秒针指向 RX 位置时放开。

问题	检查项目	校正动作
无法接收电波 (即使在接收区域内)	<ul style="list-style-type: none"> ●附近是否有会妨碍电波或产生杂讯的物体? ●是否在远离窗子处接收电波? 	<ul style="list-style-type: none"> ●将手表的6点位置冲向电波发射基地台的方向接收电波，避开有会遮住电波或产生噪声的物体。 改变手表的位置、方向和角度数次使秒针调至接收位置，以寻找易于接收电波的地方。 (请参考“提高接收效果”以及“难以接收电波的地方”一节。)
即使秒针指向RX，也不能接收电波	<ul style="list-style-type: none"> ●是否还在接收信号，秒针显示接收程度“H、M、L之一”? 	<ul style="list-style-type: none"> ●等接收完毕(直到秒针返回每秒走动一下)。
尽管接收电波，时间仍然与电话时间服务不一致	<ul style="list-style-type: none"> ●基准位置是否正确设定? 	<ul style="list-style-type: none"> ●检查基准位置。 如未正确设定基准位置，请参考“校正基准位置”，并重新校正基准位置。

17. 防范项目与使用限制

⚠ 警告 防水功能

- 参阅表盘和表背上关于手表防水功能的指示。下表提供了用途示例作为参考，以确保手表的正常使用。（防水功能单位“1bar”大致相当于1个大气压。）
- WATER RESIST(ANT) ××bar 也会以 W.R. ××bar 显示。
- 不防水手表不能在与水有接触的环境中使用。小心不要使该防水等级的手表接触到水汽。
- 日常使用防水功能（达3个大气压）表示这类表可防止偶尔溅到的水花进入手表。

名称	显示	规格
	表盘或表背	
非防水手表	—	不防水
日常使用防水功能手表	WATER RESIST(ANT)	防水功能达3个大气压
日常使用加强防水功能手表	WATER RESIST(ANT) 5 bar	防水功能达5个大气压
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	防水功能达10或20个大气压

- 日常使用加强防水功能（达 5 个大气压）表示这类表可在游泳时使用，但不能在赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水功能（达 10/20 个大气压）表示这类表可在赤身潜水时使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氦气的浸透式潜水时使用。

遇水情况下的使用					
					
	不可以	不可以	不可以	不可以	不可以
	可以	不可以	不可以	不可以	不可以
	可以	可以	不可以	不可以	不可以
	可以	可以	可以	不可以	不可以



注意 为避免引起伤害

- 当您戴着手表抱小孩时，请特别小心，以避免引起伤害。
- 当您从事剧烈运动或工作时，请特别小心，以避免伤害自己和他人。
- 在可能会变得极热的场所，如桑拿或其他地方，请勿佩戴手表，否则可能会被烫伤。
- 由于表带扣的结构各异，在佩戴和摘取手表时应该小心，避免不慎弄伤指甲。
- 睡觉前请摘下手表。



注意 注意事项

- 在使用手表时务必将柄头按入(正常位置)。如果柄头为螺旋式,请务必将柄头锁紧。
- 手表潮湿时,请勿操作柄头或任何按钮。这可能会让水渗入手表,损坏手表重要部件。
- 如果手表进水或起雾,在长时间后也无法除去,请联系经销商或指定维修服务中心检查和 / 或维修手表。
- 即使手表的防水等级很高,也请注意以下事项。
 - 如果手表浸到海水中,请用清水冲洗干净,然后用干布擦干。
 - 切勿将手表放在水龙头下直接冲洗。
 - 洗澡前请取下手表。

- 如果有海水进入表内,请将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否则,表内的压力会逐渐增大,可能使一些部件(表面,柄头,按钮等)脱落。

注意 佩戴手表时

<表带>

- 汗水,润肤油和污渍会让皮革,真皮和橡胶(氨基甲酸乙酯)表带逐渐老化。请确保定期更换表带。
- 皮革表带的材质属性决定了这种表带在遇到潮湿时耐受性会受到影响(褪色,粘合剂脱落)。此外,潮湿的皮革表带会引起湿疹。
- 建议在手表变湿时将其取下,即使手表本身具有防水功能。
- 切勿将表带扣得过紧。请在表带和皮肤间留出足够的空间,以保持足够的空气流通。
- 衣服或其他配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶(氨基甲酸乙酯)表带。由于这些污渍可能无法去除,因此佩戴手表时请注意容易染色的物品(如衣服,皮包等东西)。此外,溶剂或空气中的水汽可能会导致表带的质量发生退化。请更换已失去弹性或开裂的表带。

- 请在以下情况下申请调节或维修表带：
 - 由于腐蚀而造成表带异常。
 - 表带连接销向外突出。
- 建议向有经验的手表技师寻求帮助，调节手表的表带。如果不能正确进行调节，表链可能会意外脱落，导致您遗失手表或受到伤害。
请联系指定维修服务中心。

< 温度 >

- 在极高或极低的温度下，本表可能停走或其功能可能失灵。切勿在限定温度范围以外的环境中使用本表。

< 磁性 >

- 指针式石英表是以使用一小块磁铁的步进马达作为动力的。若本表遇到外部强烈磁场时，会扰乱马达运行，无法显示正确的时间。所以切勿让本表接近磁性保健物品（磁性项链，磁性橡皮圈等）或冰箱的磁性门封，手袋的磁性扣，移动电话的扬声器，电磁烹饪设备等。

< 强烈撞击 >

- 避免摔落手表，或使其受到强烈碰撞。这可能导致故障或性能衰退，及表壳和表带的损坏。

< 静电 >

- 石英手表中使用的集成电路（IC）对静电很敏感。请注意若将手表置于强静电环境中，手表可能运行异常或完全无法运行。

< 化学物质，腐蚀性气体和水银 >

- 如果手表接触到涂料稀释剂，苯或其他含有这些物质的产品或溶剂（包括汽油，洗甲水，甲酚，洗涤剂和粘合剂，防水剂等），则可能褪色，溶解或开裂。避免接触这些化学物质。如果接触到温度计内使用的水银，则表带和表壳也可能褪色。

< 保护贴膜 >

- 确保将手表上的贴膜剥去（表背，表带，扣环等）。否则，汗水或水汽可能会进入保护贴膜和手表部件之间的缝隙而产生一些污渍，导致皮肤出现红疹或金属部件被腐蚀。



注意 务必保持手表干净

- 时常旋转柄头、按动按钮，避免被积累的污渍卡住。
- 表壳和表带同内衣一样与皮肤直接接触。 金属的腐蚀或一些细小的不容易被注意到的污渍，如由汗水和灰尘造成的污渍，可能会弄脏衣服的袖子和其他部分。 请时刻保持手表干净。
- 表壳和表带与皮肤直接接触。 如果您发现任何异常，请立即取下手表，并联络您的医生。 如果金属表带或表壳上累积了汗水或污渍，请用刷子和中性洗涤剂彻底清洁干净。 对于皮革表带，请用干布擦拭干净。
- 皮革表带会因汗水或污渍而褪色。 请务必用干布擦拭，使皮革表带保持清洁。

保养手表

- 用柔软的干布擦掉表壳和表面的污渍 或水汽，如汗水。
- 对金属，塑料或橡胶（氨基甲酸乙酯）表带，宜用清水清洗污渍。 用软刷除去夹在金属表带接缝处的污渍。
- 对于皮革表带，请用干布擦去污渍。
- 如果您准备长期不使用本表，请仔细擦掉汗水，灰尘或水汽，并将其存放在妥当的地方，避免极热或极冷且湿度大的地方。

<当手表上涂有发光涂料时>

表盘和指针上的发光涂料可帮助您在黑暗的地方读取时间。 发光涂料可储存光源（日光或人工光源）并在黑暗处发光。

不含任何对人体或环境有害的放射性物质。

- 发光亮度会随着时间的流逝逐渐变暗。
- 光亮（“发光”）时间取决于光源的亮度，光源的类型，与光源的距离以及光源的照射时间和发光涂料的用量。
- 如果手表接受的光照不足，则发光涂料可能不会发光，或发光后立即变暗。

18. 保修与售后服务

< 免费保证 >

手表在正常使用过程中发生故障且手表还在保修期内，这种情况下将根据本手册包含的保修条件免费维修手表。

< 维修部件的贮备期限 >

为每个型号的手表贮备维修部件的标准期限通常是七年。当外部部件如表壳，表玻璃，表盘，指针，柄头或表带损坏时，有时可能使用外观不一样的备用部件。

< 维修期限 >

即使免费保修已过期，只要在维修部件贮备期限内，仍能进行手表维修。但是，这些维修将需要您付费。请将手表带去您购买的商店并询问是否可以维修，因为维修期限因使用条件，环境等而不同。此外，由于长期使用而导致手表精度下降，这种情况下将很难使手表恢复到原来的精度。

< 变更地址或收到手表作为礼物 >

如果您已搬家或因作为礼物收到手表而无法将手表带到所购买的商店进行服务时，请联络指定维修服务中心。

<定期检查（收费）>

- **防水功能**

防水手表的防水功能会随着时间的累积而逐渐减退，为了延长使用寿命以及确保使用安全，建议每隔 2-3 年检查一次手表的防水功能（收费）。想要确保手表的防水功能，就需要更换手表部件，因此建议您委托我们对包装等部件进行更换。

- **拆解清洁（内部维修）**

为了延长手表的使用寿命，需要对手表进行拆解清洁（内部维修）。长时间使用齿轮等部件会产生磨损，使用润滑油是为了抑制这种情况。但是，随着时间的累积，润滑油的油污等会使部件的磨损增大，最终使手表出现故障。建议您每隔 5 年就对手表进行拆解清洁。

<客户要求>

本表的所有部件，除了表带，只能在西铁城进行维修。

这是因为进行维修，检查和调整需要专业技术和设备。请向指定维修服务中心申请维修手表。

<其他咨询>

如果您对保修方式、维修或其他事项有任何问题，请咨询您购买手表的商店或指定维修服务中心。

19. 规格

1. 机型： E610
2. 类型： 指针式光动能手表
3. 计时准确性：
 - 非接收时(不接收电波时)
 - 每月平均 ±15 秒内
 - 在正常温度(+5°C至+35°C)下使用时
4. 操作温度范围：-10°C至+60°C
5. 显示功能：
 - 时间：时、分、秒
 - 日历：日、星期
6. 其它功能：
 - 电波接收功能(定时接受，强制接收，恢复自动接收)
 - 基地站自动选择功能(专用于日本标准时间电波)
 - 接收正在进行的显示功能(RX)
 - 接收程度显示功能(H、M、L)
 - 接收结果确认功能(H、M、L 或 NO)
 - 计时器功能(以1/20秒为单位测量至60分)

- 当地时间功能（以一小时为单位的时差校正）
- 基准位置确认 / 校正功能
- 闹钟功能（24 小时制闹钟）
- 光电发电功能
- 节能功能
- 充电不足警告功能
- 防过度充电功能

7. 持续操作时间： • 充足电至手表因电耗尽而停下的时间

 ： 大约一年（节能功能启动时）

 ： 大约六个月（节能功能未启动时）

- 充电不足警告显示至手表因电耗尽而停下的时间：大约四日
 (根据操作条件，连续操作时间的长度不同。)

8. 电池： 充电电池 (扣式锂锰电池) 一个

* 产品规格为了提高品质在不事先通知的情况下可能更改。

21. 使用计算器功能



注意：根据手表型号，内圈刻度盘和外圈刻度盘的位置相反。
此时，计算器应按相反步骤调节。

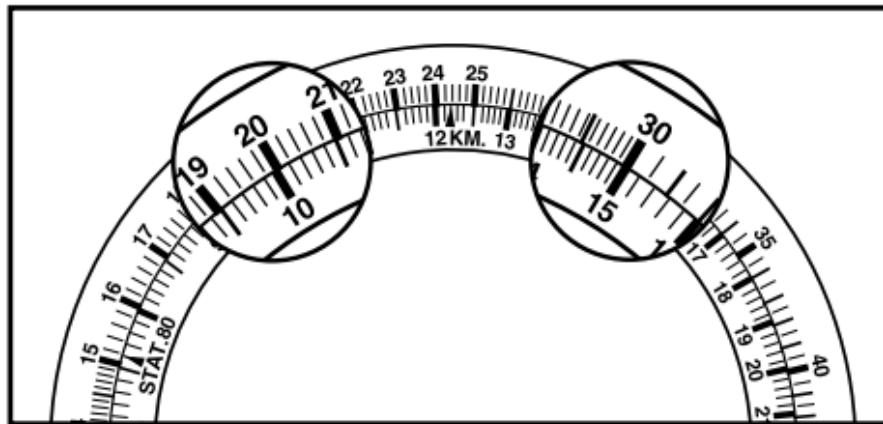
正常计算

[乘法]

问题： 20×15

解答：将外圈刻度盘 20 对准内圈刻度盘 10。

即可看到与内圈刻度盘 15 相对应的外圈刻度数值 30 值。定位后的答案即为 300。

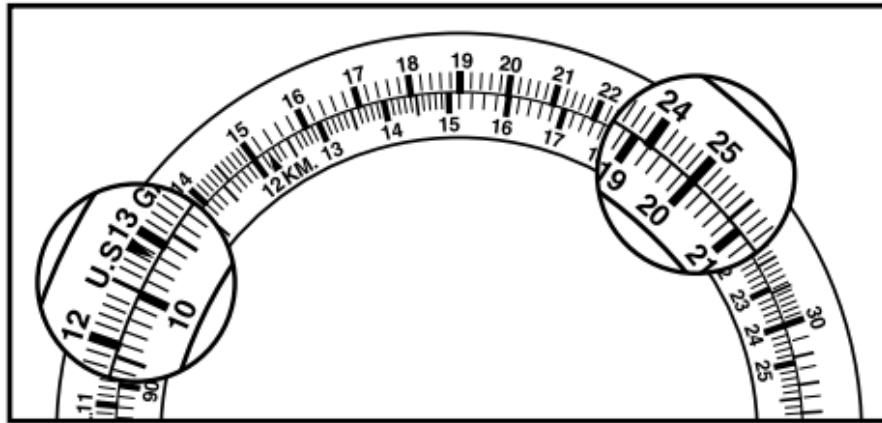


[除法]

问题： $250 \div 20$

解答：将外圈刻度盘 25 对准内圈刻度盘 20。

即可看到与内圈刻度盘 10 相对应的外圈刻度盘数值 12.5。定位后的答案即为 12.5。

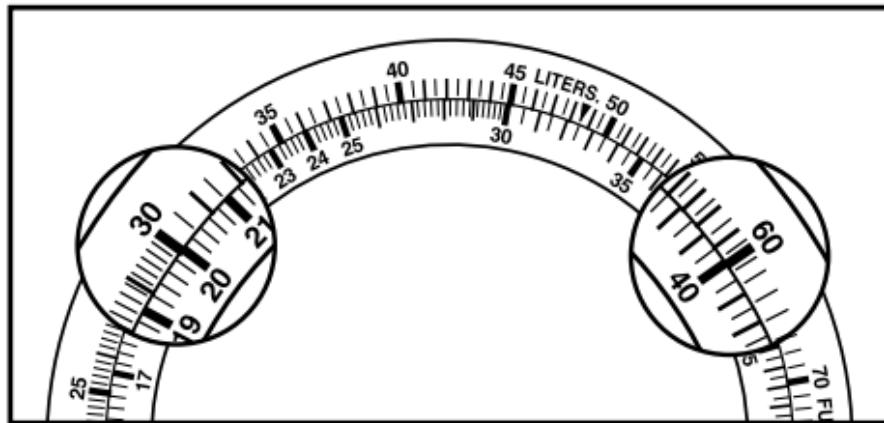


[读比例]

问题： $30/20=6/A$

解答：将外圈刻度盘 30 对准内圈刻度盘 20。

即可看到与外圈刻度盘 60 相对应的内圈刻度盘数值 40。此外，在该刻度盘全部位置的“外侧：内侧”比例为“30:20”，因此，也可计算其它比例值。



[体积换算]

可在燃料磅 (FUEL.LBS.) / 美加仑 (U.S.GAL.) / 英加仑 (IMP.GAL.) / 升 (LITERS.) 之间进行换算。

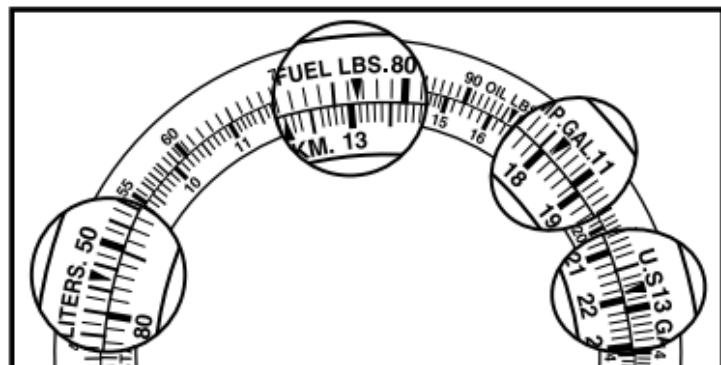
问题：13.1 燃料磅等于多少美加仑？多少英加仑？多少升？

(假定 1 燃料磅等于 0.167 美加仑 / 0.139 英加仑 / 0.632 升。)

解答：将外圈刻度盘 FUEL.LBS. 的“▼”对准内圈刻度盘的要换算的数值 13.1。

即可看到与外圈刻度盘 U.S.GAL. 的“▼”相对应的数值。定位后的答案即为 2.18 美加仑。

按同样方法读取与 IMP.GAL.、LITERS. 的“▼”相对应的数值，即为 1.82 英加仑 / 8.28 升。

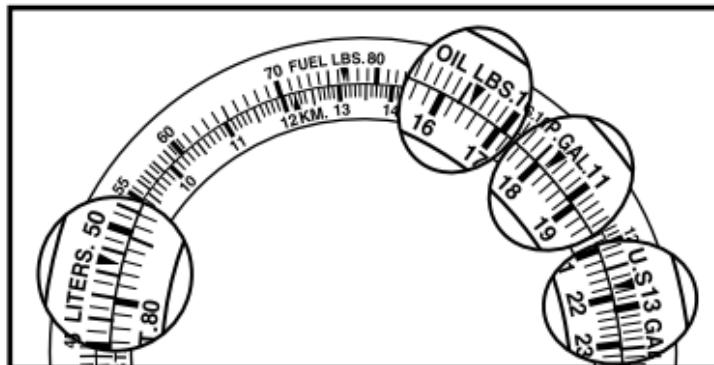


[重量换算]

可在油磅 (OIL.LBS.) / 美加仑 (U.S.GAL.) / 英加仑 (IMP.GAL.) / 升 (LITERS.) 之间进行换算。

问题：16.4 油磅等于多少美加仑？多少英加仑？多少升？

(假定 1 油磅等于 0.133 美加仑 / 0.111 英加仑 / 0.503 升。)



解答：将外圈刻度盘 OIL.LBS. 的 “▼” 对准内圈刻度盘的要换算的数值 16.4。即可看到与外圈刻度盘 U.S.GAL. 的 “▼” 相对应的数值。定位后的答案即为 2.18 美加仑。

按同样方法读取与 IMP.GAL.、LITERS. 的 “▼” 相对应的数值，即为 1.82 英加仑 / 8.25 升。

[距离换算]

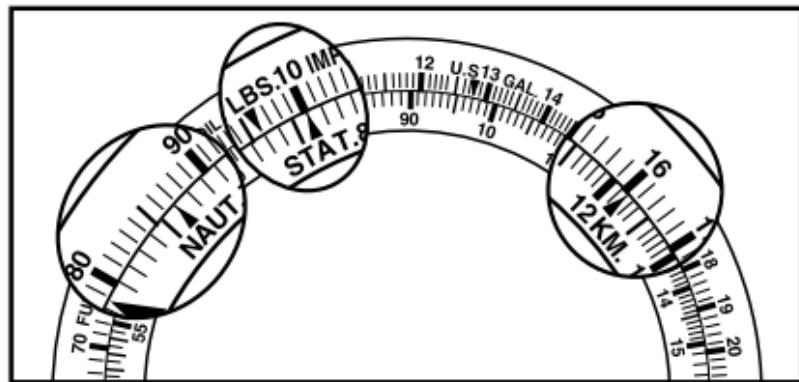
可在千米 (KM)/ 英里 (STAT.)/ 海里 (NAUT.) 之间进行换算。

问题：1 英里等于多少千米？多少海里？

解答：将外圈刻度盘 10 对准内圈刻度盘 STAT. 的 “▲”。

即可看到与内圈刻度盘 KM 的 “▲” 相对应的刻度 16。定位后的答案即为 1.6km。

按同样方法读取与 NAUT. 的 “▲” 相对应的数值，即为 86.6(0.866 海里)。



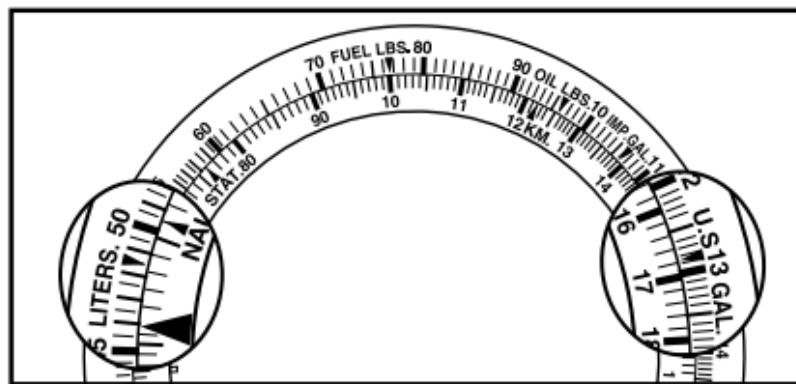
[燃料换算]

可在升 (LITERS.)/ 美加仑 (U.S.GAL.)/ 英加仑 (IMP.GAL.) 之间进行换算。

问题：16.8 美加仑等于多少升？

解答：将外圈刻度盘 U.S.GAL. 的 “▼” 对准内圈刻度盘的要换算的数值 16.8。即可看到与外圈刻度盘 LITERS. 的 “▼” 相对应的数值，即为换算值 (约 63.5)。

(假定 1 美加仑 = 3.78541 升。)



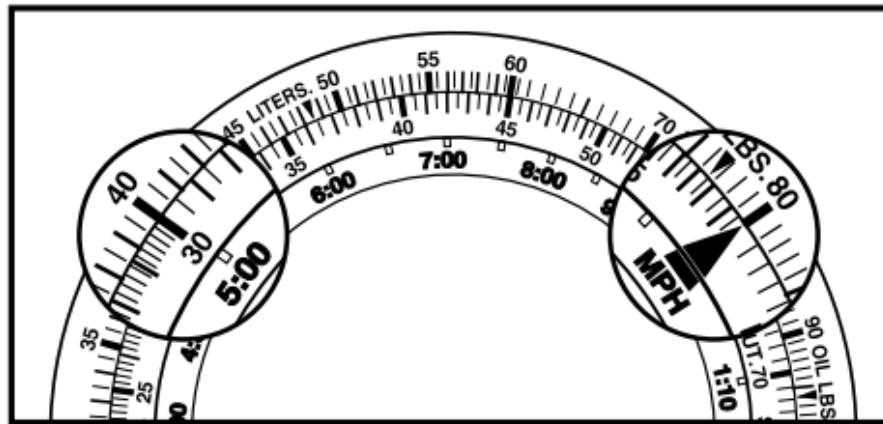
用于马达体育

[计算所要时间]

问题：以时速 80km 的速度行驶汽车 400km 需要多少时间？

解答：将外圈刻度盘 80 对准内圈刻度盘的 SPEED INDEX “▲”。

即可看到与外圈刻度盘 40 相对应的内圈刻度盘数值 5:00(5 小时)。

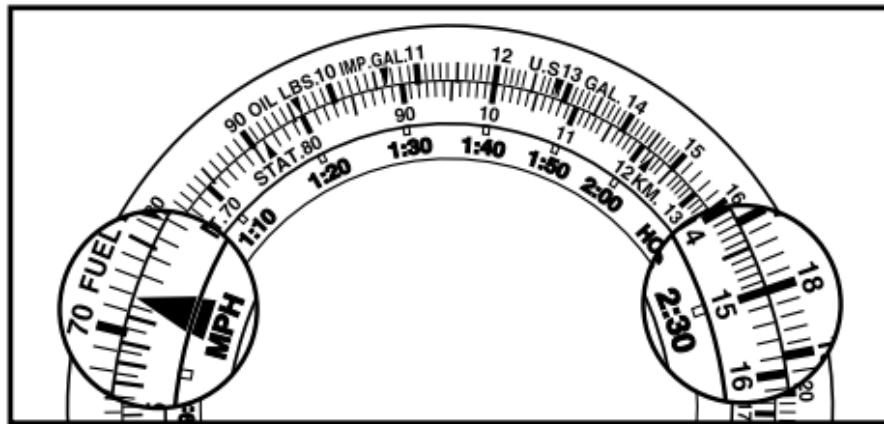


[计算时速]

问题：所要时间为 2 个半小时，行驶距离为 180km 时，时速为多少？

解答：将外圈刻度盘 18 对准内圈刻度盘的 2:30。

即可看到与内圈刻度盘 SPEED INDEX “▲” 相对应的外圈刻度盘数值 72km。

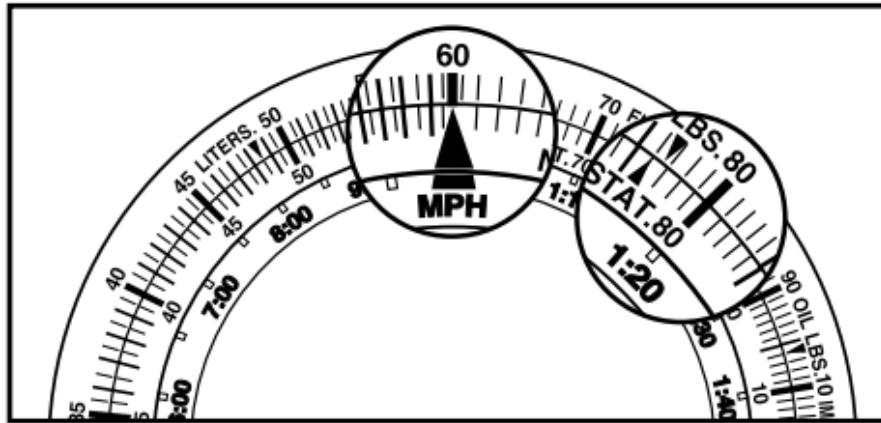


[计算行驶距离]

问题：以时速60km的速度行驶1小时20分时的行驶距离为多少？

解答：将外圈刻度盘的60对准内圈刻度盘的SPEED INDEX“▲”。

即可看到与内圈刻度盘1:20相对应的外圈刻度盘数值80km。

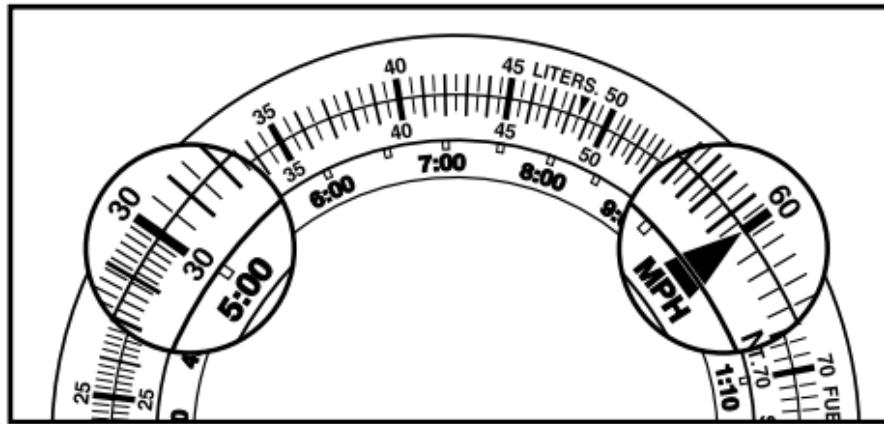


[计算燃料耗费率(每1小时的耗费量)]

问题：行驶时间5小时00分，燃料耗费量30升时的燃料耗费率(升/每时)为多少？

解答：将外圈刻度盘的30对准内圈刻度盘的5:00。

即可看到与SPEED INDEX“▲”相对应的外圈刻度盘数值60(6升/每时)。

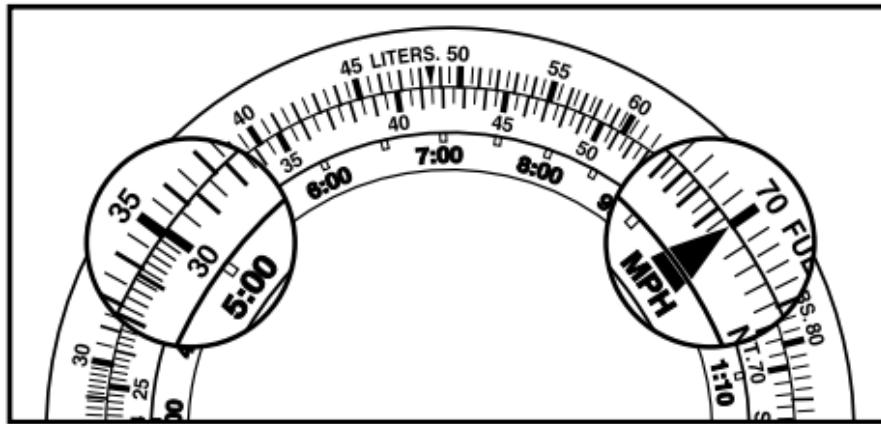


[计算燃料耗费量]

问题：燃料耗费率 7 升 / 每时的汽车行驶 5 小时 00 分时的所要燃料量为多少？

解答：将外圈刻度盘的 70 对准内圈刻度盘的 SPEED INDEX “▲”。

即可看到与 5:00 相对应的外圈刻度盘数值 35 升。

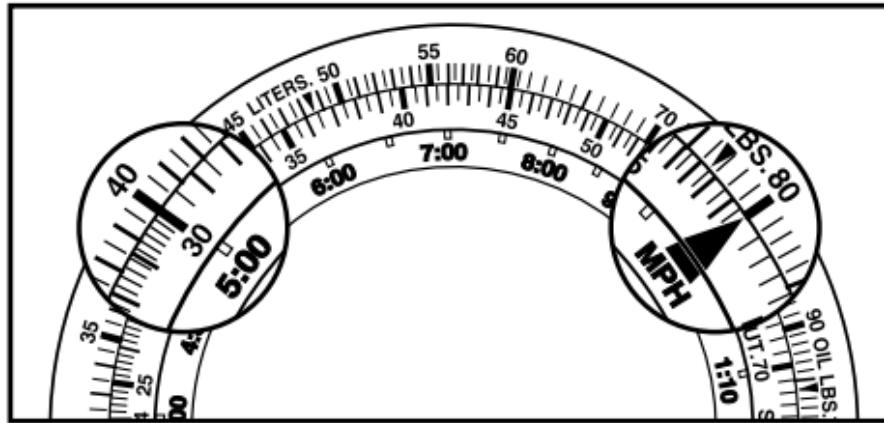


[计算可行驶时间]

问题：燃料耗费率8升/每时、可使用燃料量40升的汽车可行驶时间为多少？

解答：将外圈刻度盘的80对准内圈刻度盘的SPEED INDEX“▲”。

即可看到与外圈刻度盘40相对应的内圈刻度盘数值5:00(5小时)。

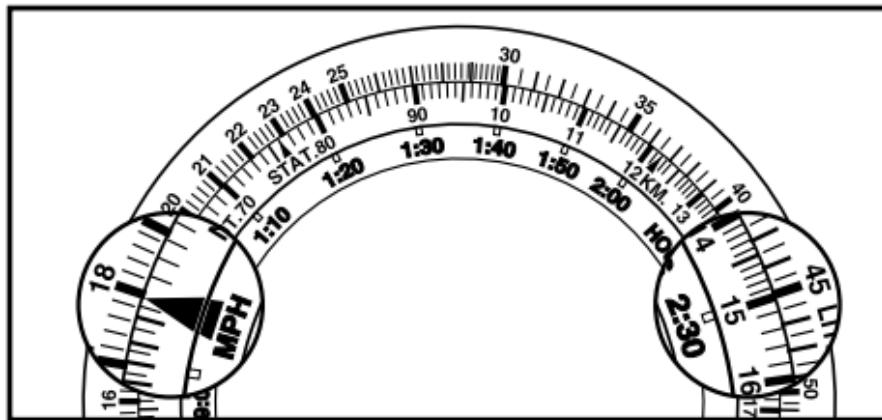


用于航空体育 [计算所要时间]

问题：飞机以 180kt(海里) 的速度飞行 450 海里时的所要时间为多少？

解答：将外圈刻度盘 18 对准内圈刻度盘的 SPEED INDEX “▲”。

即可看到与外圈刻度盘 45 相对应的内圈刻度盘数值 2:30(2 小时 30 分)。

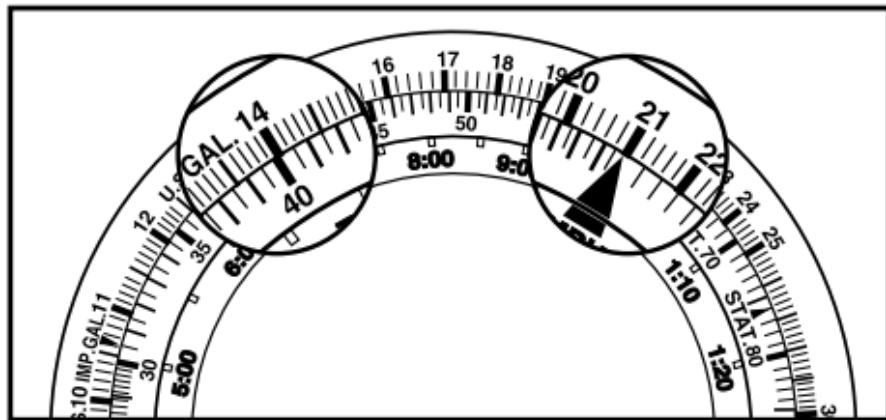


[计算飞行距离]

问题：以时速210kt的速度飞行40分时的飞行距离为多少？

解答：将外圈刻度盘的21对准内圈刻度盘的SPEED INDEX“▲”。

即可看到与内圈刻度盘40相对应的外圈刻度盘数值14(140海里)。

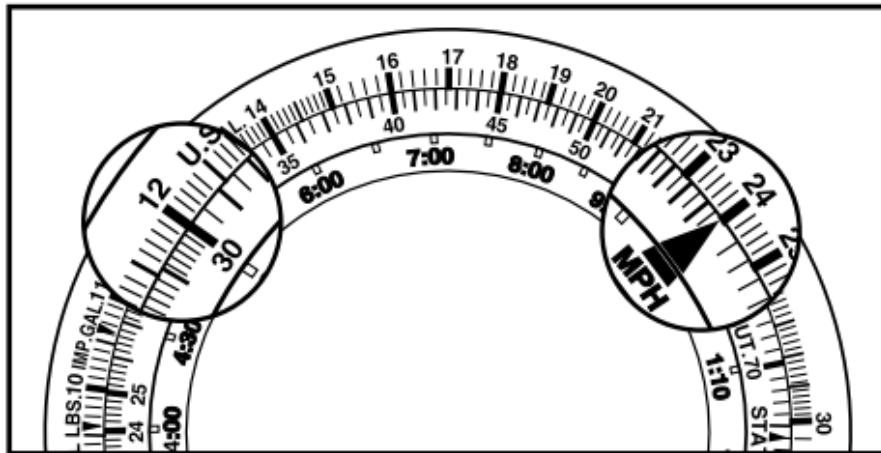


[计算燃料耗费率(每1小时的耗费量)]

问题：飞行时间30分、燃料耗费量120加仑时的燃料耗费率(加仑/每时)为多少？

解答：将外圈刻度盘的12对准内圈刻度盘的30。

即可看到与SPEED INDEX“▲”相对应的外圈刻度盘数值24(240加仑/每时)。

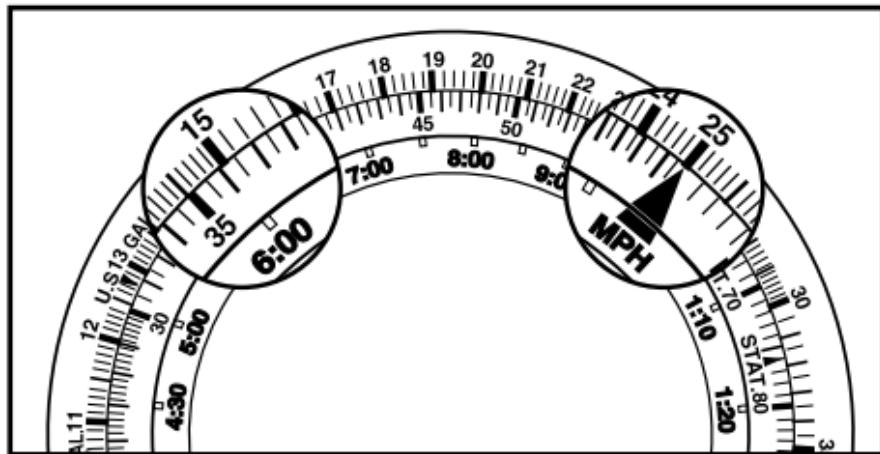


[计算燃料耗费量]

问题：燃料耗费率 250 加仑 / 每时的飞机飞行 6 小时时的所要燃料量为多少？

解答：将外圈刻度盘的 25 对准内圈刻度盘的 SPEED INDEX “▲”。

即可看到与 6:00 相对应的外圈刻度盘数值 15(1500 加仑)。

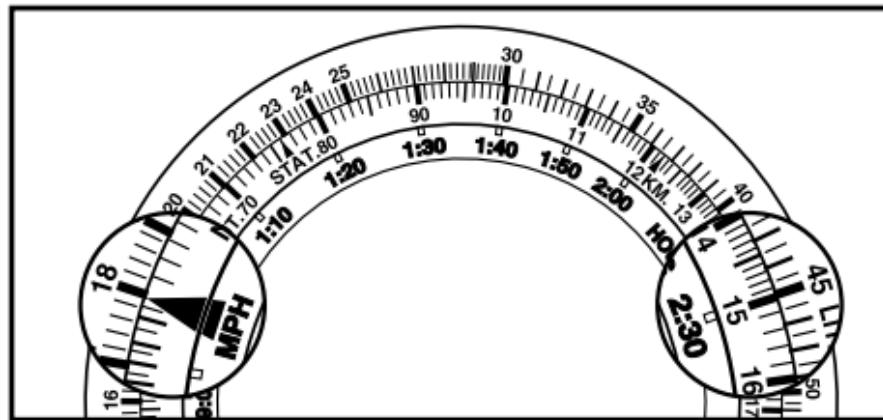


[计算可飞行时间]

问题：燃料耗费量 220 加仑 / 每时、可使用燃料量 550 加仑的飞机可飞行时间为多少？

解答：将外圈刻度盘的 22 对准内圈刻度盘的 SPEED INDEX “▲”。

即可看到与外圈刻度盘 55 相对应的内圈刻度盘数值 2:30(2 小时 30 分)。



计算尺表示用语与说明

分类	计算尺表示	说 明
距离	NAUT.	Nautical mile(海里) 的略称 *1 1 NAUT.=1.852 km(约 6,076 feet)
	STAT.	Statute mile(法定海里) 的略称 1 STAT.=1.609 km(5,280 feet)
	KM.	Kilometer 的略称 1 km=3,280 feet
	FT.	feet 的略称 *2
燃料	LITERS.	1 liter=0.264 U.S.gallon =0.22 IMP.gallon
	U.S.GAL	U.S.gallon (美加仑) 的略称
		1 U.S.gallon=0.883 IMP.gallon*3
	IMP.GAL	Imperial gallon (英加仑) 的略称 *4 1 IMP.gallon=1.2 U.S.gallon

分类	计算尺表示	说明
重量	KG.	kilogram 的略称 1kg=2.22 pound
	LBS.	pound 的略称 1pound=0.45 kg
	FUEL LBS.	FUEL pound 的略称
		1 FUEL pound=0.167 U.S.gallon
		=0.139 IMP.gallon
	OIL LBS.	Oil pound 的略称
		1 OIL pound=0.133 U.S.gallon
		=0.139 IMP.gallon

* 1 : 海里 = 海上距离 · 航海距离
舰船及飞机一般使用该单位。

* 2 : 1 英尺等于 $1/3$ 码、12 英寸 约 30.48cm

* 3 : 1 U.S. 加仑 =3.785 升

* 4 : 1 IMP. 加仑 =4.546 升

HAR07
CT032
CT043

⑩

<https://citizen.jp/>

Cal.E610